

HE-VA

Maschinen für Wachstum

Maschinen für Wachstum

Maschinen für Wachstum

Maschinen für Wachstum

Maschinen für Wachstum

Betriebsanleitung
Ersatzteilliste
Konformitätserklärung



Achtung: Vor der Inbetriebnahme bitte diese Betriebsanleitung gründlich durchlesen,
um mit den Sicherheitsanweisungen vertraut zu werden.

Disc-Roller XL Contour

Dreipunktanbau: 2,50 - 3,00 - 3,50 - 4,00 m

Manual nr. 8000012-04 29-04-2026

HE-VA

N. A. Christensensvej 34
DK-7900 Nykøbing Mors
Tel: 97724288

www.he-va.com

Inhaltsverzeichnis

| | |
|---|-----------|
| EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG | 4 |
| Maschinenbeschreibung | 5 |
| Eingangskontrolle | 5 |
| Vorbereitung der maschine | 5 |
| Sicherheit für Disc-Roller XL Contour | 6 |
| Sicherheit und anweisungen für hydraulische anlagen | 7 |
| Reklamationen / Entsorgung | 7 |
| Aufkleber an der maschine | 8 |
| Siecherheits- und andere anleitungen an der maschine | 8 |
| Technische Spezifikationen / Daten | 9 |
| Dreipunktanbau Disc Roller XL Contour | 9 |
| Aufgesattelt Disc Roller XL Contour..... | 10 |
| Ankopplung, dreipunktanbau..... | 11 |
| Ankopplung, aufgesattelt..... | 12 |
| Transport | 12 |
| Abkopplung, dreipunktanbau..... | 12 |
| Abkopplung, aufgesattelt | 12 |
| Wichtig: | 12 |
| Einstellung und Justierung | 13 |
| Deichser: | 13 |
| Scheiben..... | 13 |
| Kantenausrüstung | 14 |
| Abstreifer | 15 |
| Spritztuch..... | 15 |
| Wartung | 16 |
| Schmierung | 16 |
| Noter | 17 |
| Ersatzteilliste | 18 |
| Deichsel (für aufgesattelt modelle)..... | 18 |
| Radgestell (für aufgesattelt modelle) | 20 |
| Rahmen 2,5 - 3,0 - 3,5 - 4,0m | 22 |
| Disc Balken..... | 24 |
| Kantenausrüstung | 27 |
| Einzel V-Profilwalze – Abstreifer – Materialspritztuch– U-Profilwalse | 29 |
| Dobbel U/V-Profilwalse – Materialspritztuch | 30 |
| Material-spritztuch | 33 |
| Beleuchtungsbox..... | 34 |
| Zusatzausrüstung | 36 |
| El-Tiefenanschlag für Scheiben | 36 |
| Gummigedämpfte Lager und Schutzblech für Standardlager | 38 |
| Spring-Board 2,5 m – 3,0 m – 3,5 m | 39 |
| Spring-Board 4,0 m | 40 |
| Langfinger Eggen 2,5m – 3,5m (dreipunktanbau modelle)..... | 43 |

| | |
|--|-----------|
| Langfinger Eggen 4,0m (dreipunktanbau modelle) | 43 |
| Langfinger Eggen 2,5 m (aufgesattelt modelle) | 45 |
| Langfinger Eggen 3,0 – 3,5 – 4,0 m. (aufgesattelt modelle) | 46 |
| Stützrad für Spring-Board..... | 49 |
| Stützrad ohne Spring-Board..... | 51 |
| Spindel für Stützrad..... | 53 |
| Top-Cutter | 54 |
| Springboard am Top-Cutter halter | 54 |
| Diagramme | 57 |
| El-Tiefenanschlag..... | 57 |
| Hydraulische Bremsanlage | 58 |
| Druckluftbremsanlage | 59 |
| Noter..... | 63 |





EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

gemäß der EU-Maschinendirektive 2006/42/EG
gültig bis einschließlich 29. Dezember 2009

HE-VA ApS
N. A. Christensensvej 34,
DK-7900 Nykøbing Mors

erklärt hiermit, daß die untenstehende Maschine in Übereinstimmung
mit der Ratsdirektive 2006/42/EG hergestellt ist.

Die Erklärung umfaßt folgende maschine:

Disc-Roller XL Contour
2,5 – 3,0 – 3,5 – 4,0m dreipunktanbau und aufgesattelt

Nykøbing d. 26. April 2026



Villy Christiansen

Der Unterzeichnete ist auch für Ausarbeitung von technischer Dokumentation für die obige Maschine
verantwortlich.



Maschinenbeschreibung

Der Disc-Roller XL Contour ist eine vielseitige scheibenegge. Sie wird zur einarbeitung von stoppeln und sonstigen ernterückständen bei einer arbeitstiefe von bis zu 175 mm im rahmen der reduzierten bodenbearbeitung eingesetzt. Ebenso eignet sie sich hervorragend zur bearbeitung von pflugboden vor der aussaat.

Dank des hohen eigengewichts und der großen schein wird eine äußerst effektive durchschneidewirkung erzielt, gleichzeitig ist eine gute rückverfestigung des bearbeiteten bodens gewährleistet. Trotz der intensiven durcharbeitung von boden und pflanzenmaterial ist die maschine kompakt aufgebaut und lässt sich daher sowohl im feld als auch auf der straße leicht manövrieren.

Die größeren schein sind zudem in zwei varianten erhältlich: eine mit feinerem und eine mit größerem schneidprofil. Gemeinsam ist beiden, dass sie tiefer in den boden eindringen und dort pflanzen- und Stoppelmaterial effektiv einarbeiten – selbst größere mengen an ernterückständen wie maisstängel oder zwischenfrüchte werden problemlos eingearbeitet.

Die großen schein sind versetzt angeordnet, was eine maximale bewegung und durchmischung von boden und strohmaterial auch bei flacher bodenbearbeitung ermöglicht. Da sie zudem robuster ausgeführt und mit größeren zacken konstruiert sind, verfügen sie über einen guten bodengriff. Das risiko einer blockierung der rotation während der fahrt ist auf ein minimum reduziert.

Der Disc-Roller XL Contour ist mit einer größeren durchgangshöhe in der rahmenkonstruktion ausgelegt als kleinere scheinenggen, um platz für die großen schein zu schaffen und einen optimalen bodenfluss sicherzustellen. Durch den guten bodenfluss kann pflanzenmaterial leichter eingearbeitet werden, wodurch optimale keimbedingungen entstehen.

Eingangskontrolle

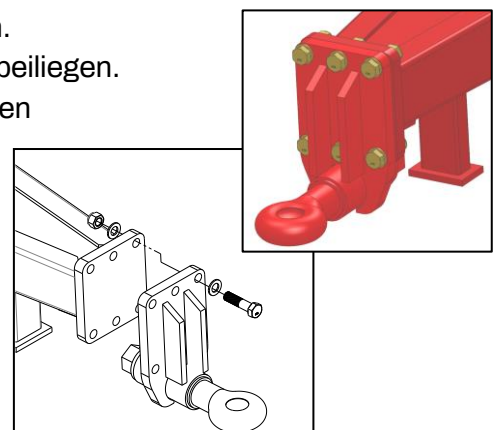
Vorbereitung der maschine

Prüfen sie:

- Die maschine auf eventuelle beschädigungen.
- Transportschäden am lack – gegebenenfalls ausbessern.
- Die hydraulikschläuche auf schnitt- oder quetschbeschädigungen. Kontrollieren sie außerdem, dass die übrigen hydraulikkomponenten während des transports nicht beschädigt wurden.
- Dass die rahmenkonstruktion keiner überlastung ausgesetzt war.
- Dass die transporträder fest angezogen und in einwandfreiem zustand sind.
- Den luftdruck gemäß den technischen spezifikationen.
- Dass distanzclips zur tiefeneinstellung der maschine beiliegen.
- Die beleuchtungsanlage – falls montiert, funktion prüfen

Prüfen Sie das Anzugsdrehmoment,
gemäß den Spezifikationen auf Seite 9–10:

- Der radbolzen
- af des Flansches der Zugöse / Kugelkopfkupplung



Sicherheit für Disc-Roller XL Contour

Die maschine nicht in betrieb setzen, falls sich **ausgesetzte personen**** innerhalb des **gefährlichen gebiets* befinden**.

Falls sich ausgesetzte personen innerhalb des gefährlichen gebiets befinden (z.b. bei einstellung, wartung oder An- und Abkopplung), sind die untenstehenden punkte zu erfüllen:

1. Die maschine auf feste unterlage senken.
2. Die hydraulik entlasten.
3. Den schlepper abstellen und den zündschlüssel abziehen.
4. Der fahrer muß sicherstellen, daß sich beim fahren keine personen innerhalb des gefährlichen gebiets befinden.

* **Gefährliches gebiet: Auf und unter der maschine innerhalb eines abstands von 4 m von der maschine.**

** **Ausgesetzte person: Jede person, die sich ganz oder teilweise im gefährlichen gebiet befindet.**

Die meisten unfälle, die im zusammenhang mit der arbeit, dem transport sowie der Wartung der maschine erfolgen, sind auf nichtbeachtung von den elementarsten sicherheitsbestimmungen. Deshalb ist es von größter bedeutung, daß jeder, der mit der maschine arbeitet, die für die maschine geltenden sicherheitsanweisungen sorgfältig einhält.

Die maschine darf nur von personen bedient, gewartet und ausgebessert werden, die mit dieser arbeit vertraut sowie mit den möglichen gefahrenmomenten bekannt sind.

ACHTUNG!!

Rotierende teile und weite kleider sind eine gefährliche kombination.

WICHTIG!!

Im zusammenhang mit absturzgefahr ist der aufenthalt auf dem gestell/rahmen der maschine mit lebensgefahr verbunden, wenn die maschine nach einem schlepper fährt.



Sicherheit und anweisungen für hydraulische anlagen

1. Der maximale arbeitsdruck beträgt 225 bar
2. Es ist empfehlenswert, die kupplungsteile an hydraulischen verbindungen zwischen schlepper und gerät zu kennzeichnen, damit fehlbedienung vermieden werden kann!
3. Im zusammenhang mit dem suchen nach undichtigkeiten sind wegen der gefahr geeignete hilfsmittel (z.B. schutzbrille und handschuhe) zu verwenden.
hydrauliköl unter hohem druck kann durch die haut dringen und schwere schäden verursachen.
Im schadensfall umgehend den arzt aufsuchen. **INFEKTIONSGEFAHR !**
4. Vor der arbeit mit der hydraulikanlage die maschine auf feste unterlage senken. Die Anlage entlasten, den Motor abstellen und den Zündschlüssel abziehen.
5. Die hydraulikschläuche regelmäßig kontrollieren, jedoch mindestens alle 6 monate, auf risse, verschleiß u.a.m. fehlerhafte schläuche umgehend auswechseln.
Die Lebensdauer für Hydraulikschläuche beträgt höchstens 5 Jahre.
Neue hydraulikschläuche müssen die anforderungen des herstellers erfüllen.

Reklamationen / Entsorgung

2 Jahre garantie:

Es wird eine garantie von 2 jahren auf material- und konstruktionsfehler gewährt, vorausgesetzt, dass die HE-VA-bediensanleitung befolgt wurde und ausschließlich originale HE-VA-ersatz- und verschleißteile verwendet wurden. Sämtliche reklamarbeiten werden ausschließlich nach vorheriger vereinbarung mit HE-VA durchgeführt. Reklamarbeiten erfolgen in der werkstatt des händlers innerhalb der normalen arbeitszeiten. Maschinen, die zur durchführung von reklamarbeiten eingereicht werden, müssen in gereinigtem zustand übergeben werden. Das zweite Jahr der garantizeit umfasst ausschließlich die lieferung von komponenten und nicht deren austausch. Eine entschädigung für betriebsunterbrechungen, entgangenen gewinn sowie sonstige indirekte schäden wird nicht gewährt. Bei frontmontierten geräten übernimmt HE-VA keinerlei haftung für schäden jeglicher art am Traktor.

Entsorgung: Wenn die maschine nach langjährigem gebrauch als ausgedient anzusehen ist, muss sie an einen registrierten und zugelassenen entsorgungsfachbetrieb abgegeben werden. Dieser führt die gesetzlich vorgeschriebene entleerung und entsorgung des hydrauliköls sowie die sortierung der materialien zur weiteren verarbeitung und wiederverwertung durch.

ANWEISUNG ÜBER TRANSPORT AUF ÖFFENTLICHEN WEGEN:

Vor dem transport auf öffentlichen wegen ist zu kontrollieren, ob die kopplung der maschine mit dem schlepper mit den geltenden verkehrsgesetzten übereinstimmt (zugelassenes gesamtgewicht, zugelassene achsbelastung, transportbreite, scheinwerfer, warnschilder usw.)

VORDERACHSBELASTUNG:

Nach dem anbau der maschine und bei maximaler belastung müssen die steuereigenschaften des schleppers sichergestellt werden. Kontrollieren sie, daß die vorderachse genügend belastet ist. Die Vorderachsbelastung hat mindestens 20% vom gewicht des schleppers zu betragen. Zugelassene achsbelastung und zugelassenes gesamtgewicht für den schlepper müssen immer eingehalten werden.

ACHTUNG! Die fahr-, steuer- und bremseigenschaften werden von der angehängten maschinenkombination beeinflusst



Aufkleber an dermaschine

An ihrermaschine gibt es mehrere aufkleber mit **sicherheitsanleitungen** sowie praktischen Anweisungen in bezug auf die korrekte anwendung dermaschine. Lesen sie bitte diese anleitungen und machen sie den benutzer dermaschine auf die **sicherheitsbestimmungen** dieser betriebsanleitung aufmerksam. Halten sie bitte die aufkleber rein und leserlich; falls dieses nicht der fall ist, sind sie auszuwechseln.

Sicherheits- und andere anleitungen an dermaschine



Vor dem gebrauch die betriebsanleitung sorgfältig durchlesen und die sicherheitsbestimmungen einhalten.

Nachbestellnummer: 1305028



Nummerschild mit maschinenummer und herstellungsjahr.



Alle bolzen nach kurzer zeit nachziehen. Falls dieses nicht eingehalten wird, werden unsere garantieverpflichtungen entfallen.

Nachbestellnummer: 1305030

| Max. Vorschubmomente in Nm mit ölgeschmierter Gewinde | | | |
|---|--------------|---------------|---------------|
| Metrische Gewinde | Qualität 8.8 | Qualität 10.9 | Qualität 12.9 |
| M10x1,5 | 47 | 65 | 79 |
| M12x1,75 | 81 | 114 | 136 |
| M14x2,0 | 128 | 181 | 217 |
| M16x2,0 | 197 | 277 | 333 |
| M18x2,5 | 275 | 386 | 463 |
| M20x2,5 | 385 | 541 | 649 |
| M22x2,5 | 518 | 728 | 874 |
| M24x3,0 | 665 | 935 | 1120 |
| Radbolzen M18x1,5 Feingewinde | | 385 Nm | |
| Radbolzen M22x1,5 Feingewinde | | 550 Nm | |



Technische Spezifikationen / Daten

Dreipunktanbau Disc Roller XL Contour

| Modelle | Walzentyp / Durchmesser | Anz. Ringe | Arbeits-Breite | Gewicht, kg. | Anz. Scheiben | Kraftbedarf PS. |
|-------------------------------------|--------------------------------|------------|------------------|--------------|---------------|-----------------|
| 2,5 m | Schwere Rohrstabwalze / 550 mm | - | 2,25 m | 1330 | 18 | 80 + |
| | Dachringwalze / 600 mm | 16 | 2,25 m | 1600 | 18 | 80 + |
| | U-Profilwalze / 600 mm | 16 | 2,25 m | 1680 | 18 | 90 + |
| | V-Profilwalze / 600 mm | 16 | 2,25 m | 1850 | 18 | 90 + |
| | V-Profilwalze / 700 mm | 16 | 2,25 m | 2010 | 18 | 90 + |
| | Twin U-Profilwalze 600-600 mm | 16 | 2,25 m | 1820 | 18 | 90 + |
| | Twin V- Profilwalze 600-600 mm | 16 | 2,25 m | 2110 | 18 | 90 + |
| | Twin V- Profilwalze 700-700 mm | 16 | 2,25 m | 2220 | 18 | 90 + |
| 3,0 m | Schwere Rohrstabwalze / 550 mm | - | 2,75 m | 1540 | 22 | 90 + |
| | Dachringwalze / 600 mm | 20 | 2,75 m | 1890 | 22 | 90 + |
| | U-Profilwalze / 600 mm | 20 | 2,75 m | 1990 | 22 | 100 + |
| | V-Profilwalze / 600 mm | 20 | 2,75 m | 2160 | 22 | 100 + |
| | V-Profilwalze / 700 mm | 20 | 2,75 m | 2340 | 22 | 100 + |
| | Twin U-Profilwalze 600-600 mm | 20 | 2,75 m | 2140 | 22 | 100 + |
| | Twin V- Profilwalze 600-600 mm | 20 | 2,75 m | 2430 | 22 | 100 + |
| | Twin V- Profilwalze 700-700 mm | 20 | 2,75 m | 2560 | 22 | 100 + |
| 3,5 m | Schwere Rohrstabwalze / 550 mm | - | 3,25 m | 1670 | 26 | 100 + |
| | Dachringwalze / 600 mm | 23 | 3,25 m | 2205 | 26 | 100 + |
| | U-Profilwalze / 600 mm | 23 | 3,25 m | 2310 | 26 | 110 + |
| | V-Profilwalze / 600 mm | 23 | 3,25 m | 2485 | 26 | 110 + |
| | V-Profilwalze / 700 mm | 23 | 3,25 m | 2695 | 26 | 110 + |
| | Twin U-Profilwalze 600-600 mm | 23 | 3,25 m | 2465 | 26 | 110 + |
| | Twin V- Profilwalze 600-600 mm | 23 | 3,25 m | 2775 | 26 | 110 + |
| | Twin V- Profilwalze 700-700 mm | 23 | 3,25 m | 2925 | 26 | 110 + |
| 4,0 m | Schwere Rohrstabwalze / 550 mm | - | 3,75m | 1980 | 30 | 110 + |
| | Dachringwalze / 600 mm | 26 | 3,75m | 2520 | 30 | 110 + |
| | U-Profilwalze / 600 mm | 26 | 3,75m | 2630 | 30 | 120 + |
| | V-Profilwalze / 600 mm | 26 | 3,75m | 2810 | 30 | 120 + |
| | V-Profilwalze / 700 mm | 26 | 3,75m | 3050 | 30 | 120 + |
| | Twin U-Profilwalze 600-600 mm | 26 | 3,75m | 2790 | 30 | 120 + |
| | Twin V- Profilwalze 600-600 mm | 26 | 3,75m | 3120 | 30 | 120 + |
| | Twin V- Profilwalze 700-700 mm | 26 | 3,75m | 3295 | 30 | 120 + |
| Anzahl Hydraulikanschlüsse: | | | 1 doppelwirkende | | | |
| Hydraulikdruck (Minimum): | | | 190 Bar | | | |
| Max. Arbeitstiefe: | | | 12 cm | | | |
| Arbeitsgeschwindigkeit (empfohlen): | | | 10 – 16 km/t | | | |



Aufgesattelt Disc Roller XL Contour

| Modelle | Walzentyp / Durchmesser | Anz. Ringe | Arbeits-Breite | Gewicht, kg. | Anz. Scheiben | Kraftbedarf PS. |
|--|--------------------------------|------------|--------------------|--------------|---------------|-----------------|
| 2,5 m | Dachringwalze / 600 mm | 16 | 2,25 m | 2080 | 18 | 80 + |
| | U-Profilwalze / 600 mm | 16 | 2,25 m | 2310 | 18 | 90 + |
| | V-Profilwalze / 600 mm | 16 | 2,25 m | 2480 | 18 | 90 + |
| | V-Profilwalze / 700 mm | 16 | 2,25 m | 2660 | 18 | 90 + |
| | Twin U-Profilwalze 600-600 mm | 16 | 2,25 m | 2470 | 18 | 90 + |
| | Twin V- Profilwalze 600-600 mm | 16 | 2,25 m | 2760 | 18 | 90 + |
| | Twin V- Profilwalze 700-700 mm | 16 | 2,25 m | 2865 | 18 | 90 + |
| 3,0 m | Dachringwalze / 600 mm | 20 | 2,75 m | 2190 | 22 | 90 + |
| | U-Profilwalze / 600 mm | 20 | 2,75 m | 2640 | 22 | 100 + |
| | V-Profilwalze / 600 mm | 20 | 2,75 m | 2810 | 22 | 100 + |
| | V-Profilwalze / 700 mm | 20 | 2,75 m | 2990 | 22 | 100 + |
| | Twin U-Profilwalze 600-600 mm | 20 | 2,75 m | 2790 | 22 | 100 + |
| | Twin V- Profilwalze 600-600 mm | 20 | 2,75 m | 3080 | 22 | 100 + |
| | Twin V- Profilwalze 700-700 mm | 20 | 2,75 m | 3210 | 22 | 100 + |
| 3,5 m | Dachringwalze / 600 mm | 23 | 3,25 m | 2320 | 26 | 100 + |
| | U-Profilwalze / 600 mm | 23 | 3,25 m | 2960 | 26 | 110 + |
| | V-Profilwalze / 600 mm | 23 | 3,25 m | 3135 | 26 | 110 + |
| | V-Profilwalze / 700 mm | 23 | 3,25 m | 3345 | 26 | 110 + |
| | Twin U-Profilwalze 600-600 mm | 23 | 3,25 m | 3115 | 26 | 110 + |
| | Twin V- Profilwalze 600-600 mm | 23 | 3,25 m | 2425 | 26 | 110 + |
| | Twin V- Profilwalze 700-700 mm | 23 | 3,25 m | 2575 | 26 | 110 + |
| 4,0 m | Dachringwalze / 600 mm | 26 | 3,75m | 2630 | 30 | 110 + |
| | U-Profilwalze / 600 mm | 26 | 3,75m | 3280 | 30 | 120 + |
| | V-Profilwalze / 600 mm | 26 | 3,75m | 3460 | 30 | 120 + |
| | V-Profilwalze / 700 mm | 26 | 3,75m | 3700 | 30 | 120 + |
| | Twin U-Profilwalze 600-600 mm | 26 | 3,75m | 3440 | 30 | 120 + |
| | Twin V- Profilwalze 600-600 mm | 26 | 3,75m | 3770 | 30 | 120 + |
| | Twin V- Profilwalze 700-700 mm | 26 | 3,75m | 3945 | 30 | 120 + |
| Anzahl Hydraulikanschlüsse: | | | 2 doppelwirkende | | | |
| Hydraulikdruck (Minimum): | | | 190 Bar | | | |
| Max. Arbeitstiefe: | | | 12 cm | | | |
| Arbeitsgeschwindigkeit (empfohlen): | | | 10 – 16 km/t | | | |
| Bereifung: | | | 400/60x15.5 16 PLY | | | |
| Reifendruck bei 15 km/St.: | | | 2,0 bar / 29 p.s.i | | | |
| Reifendruck bei 40 km/St.: | | | 3,4 bar / 49 p.s.i | | | |
| Hydrauliköl: Füllung im system mit öltyp Hydro Texaco HD32, Spezifikationen DIN 51524-3 / ISO 11158 L-HV | | | | | | |

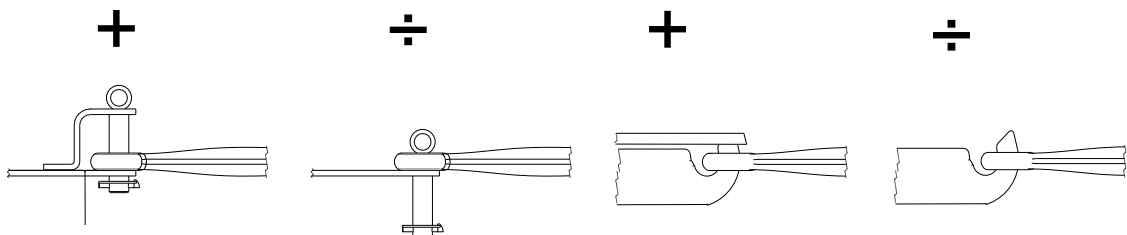
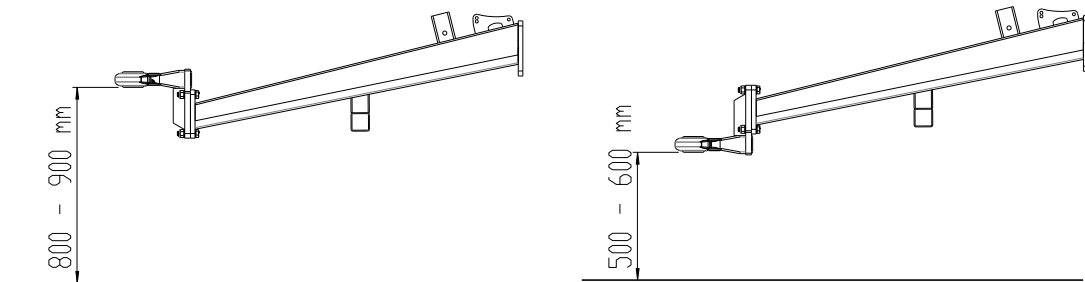


Inbetriebnahme der Maschine

Allgemeines

Die Maschine wird serienmäßig in transportstellung geliefert. Bei der Inbetriebnahme ist der Schlepper vor der Maschine anzukoppeln.

Wichtig: Kontrollieren Sie, dass die Zughakenhöhe der Anhängöse mit der Zughöhe des Traktors übereinstimmt.



Die Maschine erfordert 1 doppelwirkende Anschlüsse (Dreipunktbau) oder 2 doppelwirkende Anschlüsse (Aufgesattelt).

Die Schläuche für Deichsel-/Radzylinder sind mit **roten** Kabelbindern versehen.

Die Schläuche für Scheibenzyylinder sind mit **grünen** Kabelbindern versehen.

Ankopplung, dreipunktbau

1. Der Traktor wird an die Maschine herangefahren und angekoppelt.
2. Alle Hydraulikschläuche werden an die Anschlüsse des Traktors angeschlossen.
3. Die Maschine wird auf die maximale Transporthöhe angehoben.
4. Die Seitenausrüstung wird in Arbeitsstellung ausgeklappt.
5. Die Scheiben können nun auf die gewünschte Arbeitstiefe eingestellt werden.



Ankopplung, aufgesattelt

1. Der traktor wird rückwärts an die maschine herangefahren.
2. Alle hydraulikschläuche werden an die anschlüsse des traktors angeschlossen.
3. Anschließend wird druck auf den stütz- und radzylinder (**rot**) gegeben, sodass der heckausleger auf eine geeignete höhe angehoben wird.
4. Danach fährt die traktor weiter zurück, und die maschine wird angekoppelt.
5. Nun wird die maschine auf maximale angehoben, und der tiefenanschlag wird nach hinten in richtung des heckzylinders geschwenkt.
6. Die randausrüstung wird in arbeitsstellung ausgeklappt.
7. Die scheiben können nun auf die gewünschte arbeitstiefe angehoben bzw. abgesenkt werden.

Transport

1. Die randausrüstung wird über die maschine eingeklappt.
2. Die scheiben werden vollständig angehoben.
3. Anschließend wird die maschine auf maximale transporthöhe angehoben.
4. Die maschine ist nun transportbereit.

Abkopplung, dreipunktbau

1. Die Maschine auf feste unterlage setzen und alle hydraulikschläuche entlasten.
2. Jetzt kann die maschine abgekoppelt werden.

Abkopplung, aufgesattelt

1. Die maschine ganz oben heben und den tiefenanschlag an der deichsel nach vorne kippen.
2. Jetzt die maschine auf feste unterlage senken.
3. Den deichsel- und radzylinder (**rot**) einstellen, damit der zugnagel los ist.
4. Jetzt kann die maschine abgekoppelt werden.
5. Den schlepper etwas nach vorne fahren, wonach alle hydraulikschläuche entlasten.

Wichtig:

**Die maschine auf feste unterlage setzen
und die hydraulik setzen und die
hydraulik entlasten, sie dire machine
verlassen.**



Einstellung und Justierung

Bei der Inbetriebnahme des Disc-Rollers im Feld ist es sehr wichtig, daß die Maschine mit der Erdoberfläche parallel ist.

Die Profilwalze hinten sowie der Schlepper tragen die Maschine, was für eine gleichartige Tiefenbearbeitung entscheidend ist.

Deichser:

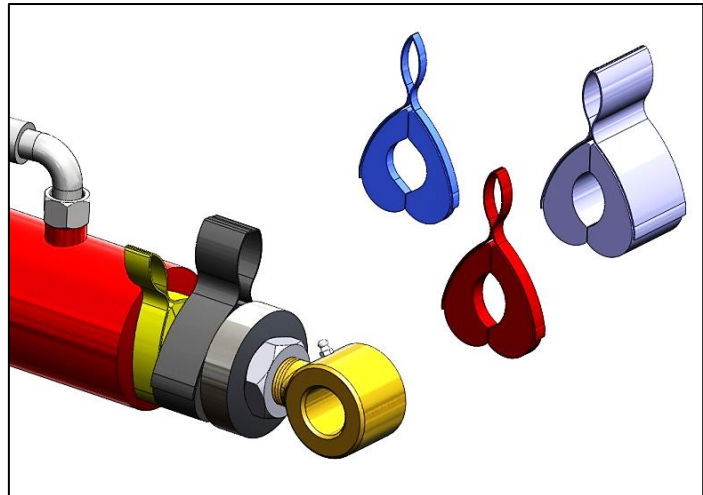
Die horizontale Position wird über folgende Einstellung justiert.

Dreipunktbaumaschine:

Mithilfe des Oberlenkers.

Aufgesattelt Maschinen:

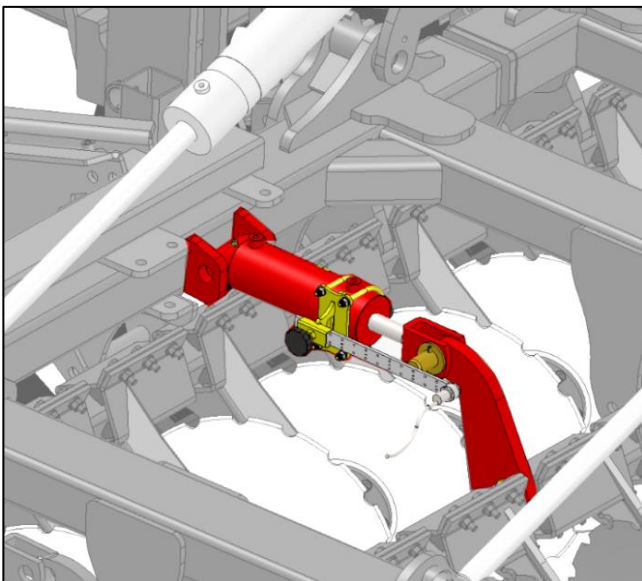
Mithilfe von Distanzclips am Heckzylinder.



Höhe der Zugöse: ca. 500 - 550 mm.

Für deutsche Zughöhe: ca. 800 – 850 mm.

Scheiben



Die Scheiben lassen sich mit einem Master/Slave-Hydrauliksystem nach oben und unten einstellen.

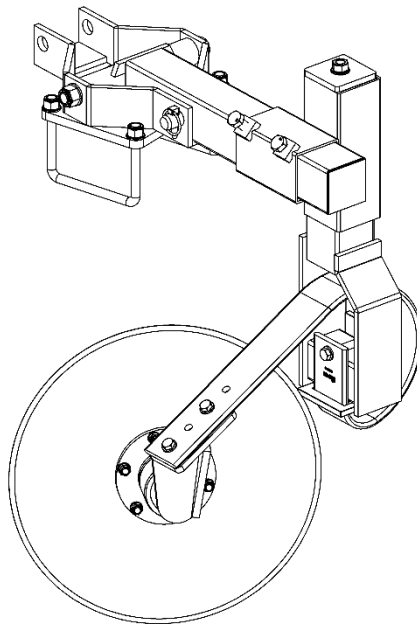
Es ist wichtig, die Scheiben häufig ganz nach oben zu bewegen, wodurch das Master/Slave-System nullgestellt wird. Die Tiefenstellung ist an der Skala lesbar (Standard).

Wenn elektrischer Tiefenanschlag (Zusatzrüstung) montiert ist, den Sensor auf die gewünschte Tiefe einzustellen. Das elektrische System läßt sich durch Ausschaltung am Schalter in der Kabine übersteuern, wodurch es möglich ist, die Scheiben an dem Sensor vorbei zu bewegen.

Hierdurch ist eine tiefere Bearbeitung möglich, eventuell auf vorgewendeten und an Fahrgassen.

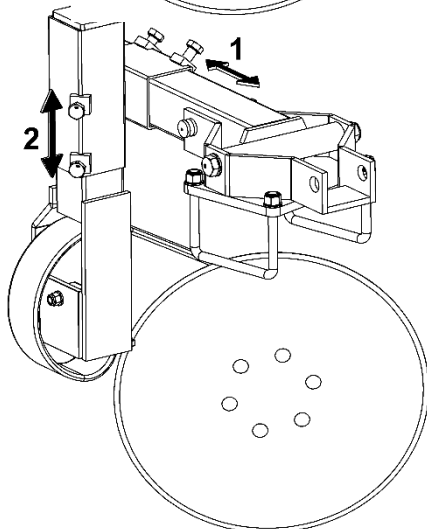


Kantenausrüstung



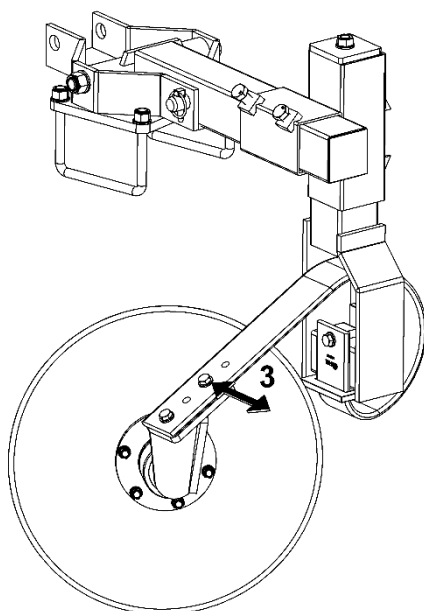
Kantenausrüstung für Disc-Roller XL Contour.

Die scheibe kann so eingestellt werden, daß aufgeworfenes material gesammelt wird. Die scheibe muß ein bißchen über das feld schweben damit beim wenden keine probleme entstehen.



Es gibt 3 stellen, wo die kantenausrüstung eingestellt werden kann:

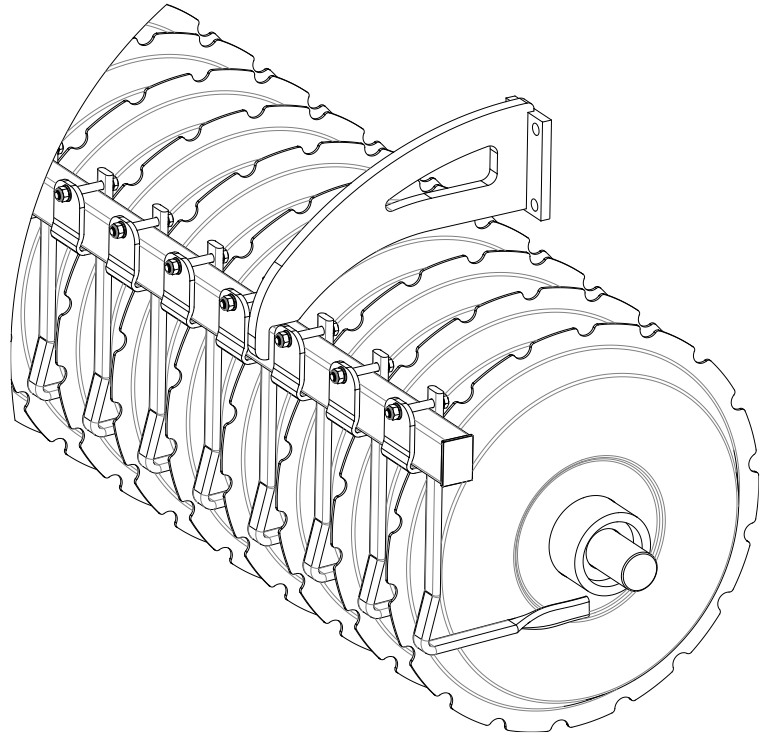
1. Zwei bolzen lösen – den arm hinaus/hinein rücken.
2. Die spindel verwenden – sie hebt und senkt die scheibe. Zwei bolzen lösen – durch die spindel heben/senken und die bolzen wieder anziehen
3. Ein bolzen lösen – die scheibe mehr oder weniger schrägstellen.



Abstreifer

Die Disc-Roller XL Contour verfügt über speziell entwickelte Abstreifer zwischen den Packerringen der V-Profil und U-Profil Walzen als auch der Walze mit gewellten Scheiben.

Zur Vermeidung von unnötigem Verschleiß und beste Abstreifwirkung ist es wichtig, die Zentrierung der Abstreifer täglich zu überprüfen.

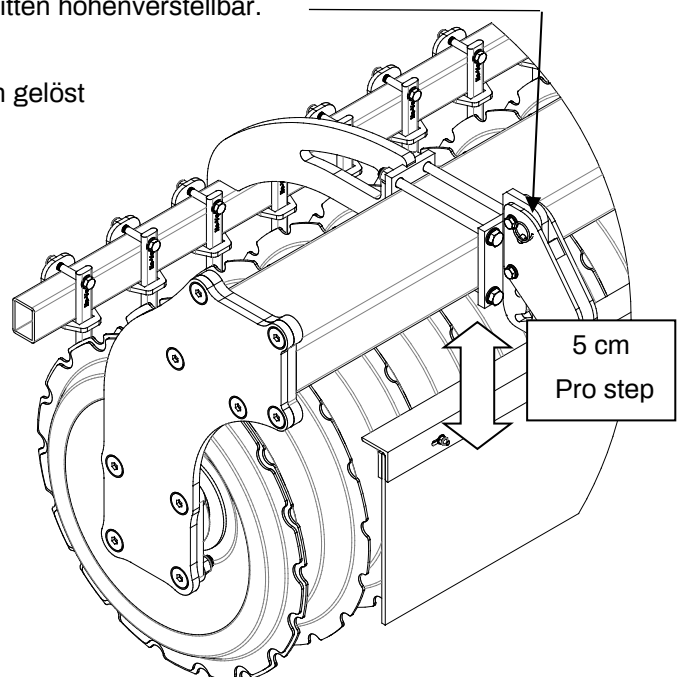


Spritztuch

Die Disc-Roller XL Contour kann mit einem spritztuch ausgestattet werden, welches dafür sorgt, dass die von den schein aufgeworfene erde zurückfällt bevor sie verdichtet wird.

Das spritztuch ist über ein lochraster in 5 cm schritten höhenverstellbar.

Zum abnehmen des spritztuch werden alle bolzen gelöst



Wartung

Schmierung

Ziehen sie alle schrauben nach ca. 10 betriebsstunden nach. Bei nichtbeachtung erlischt unsere gewährleistungspflicht.

- **Lager an den walzen:** 2-mal jährlich oder nach dem waschen schmieren.
- **Zylinder und Buchsen an der bulle:** Alle 25 betriebsstunden schmieren.
- **Nach der saison:** Maschine schmieren und reinigen; die kolbenstangen mit fett einstreichen.

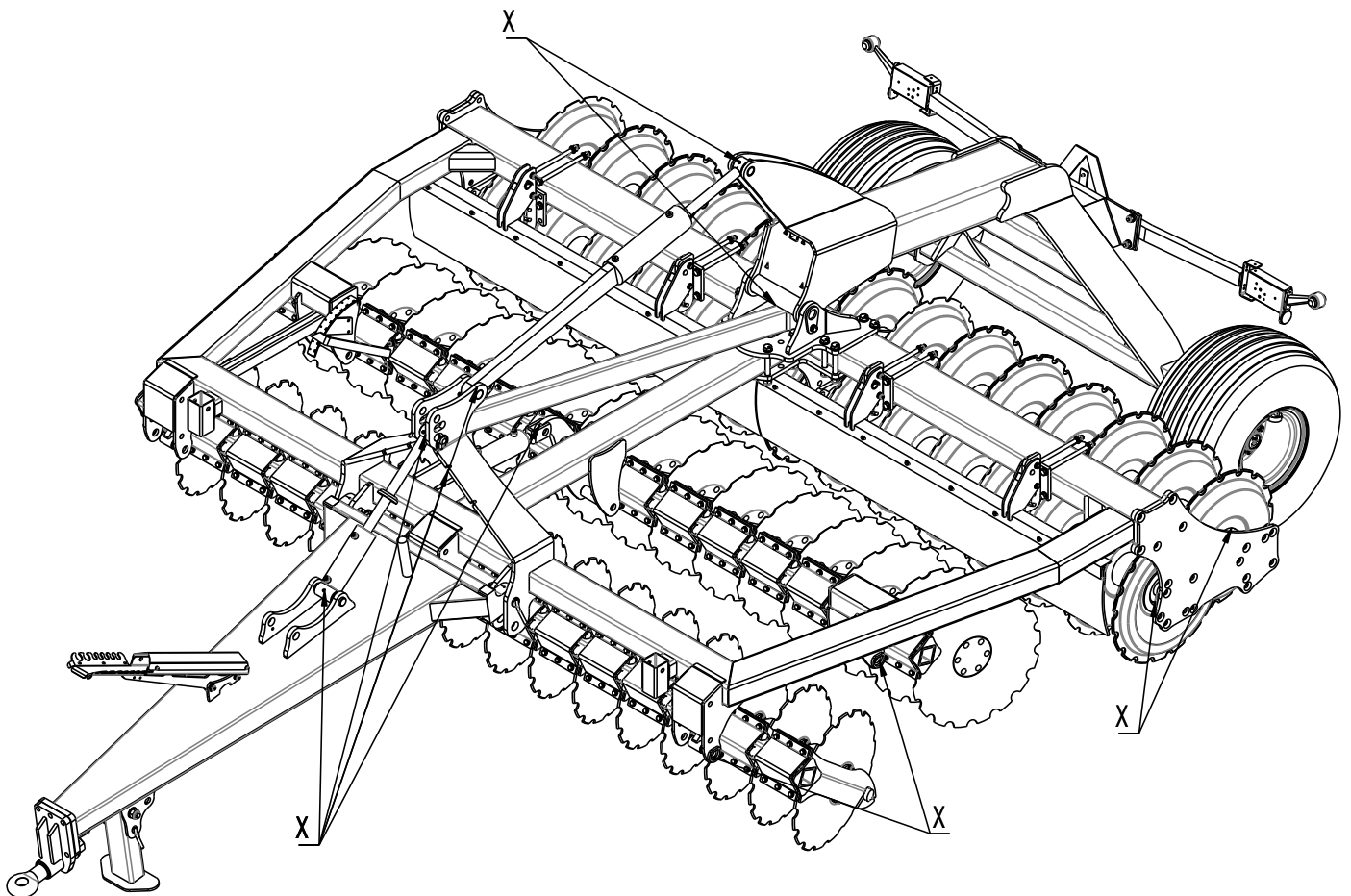
Wichtig:

Das Hydrauliksystem ist mit öl, Typ Hydro
Texaco HD32, gefüllt

Nach den ersten 10 betriebsstunden ist die maschine nachzuziehen. Schläuche, verschraubungen und zylinder sind auf mögliche undichtigkeiten zu prüfen und gegebenenfalls nachzuziehen.

Überprüfen sie regelmäßig, dass alle schrauben fest angezogen sind.

Vor der wintereinlagerung ist die maschine zu waschen und zu schmieren. Nach dem waschen kann die maschine gegebenenfalls mit öl eingesprüht werden.



X = Schmierstellen



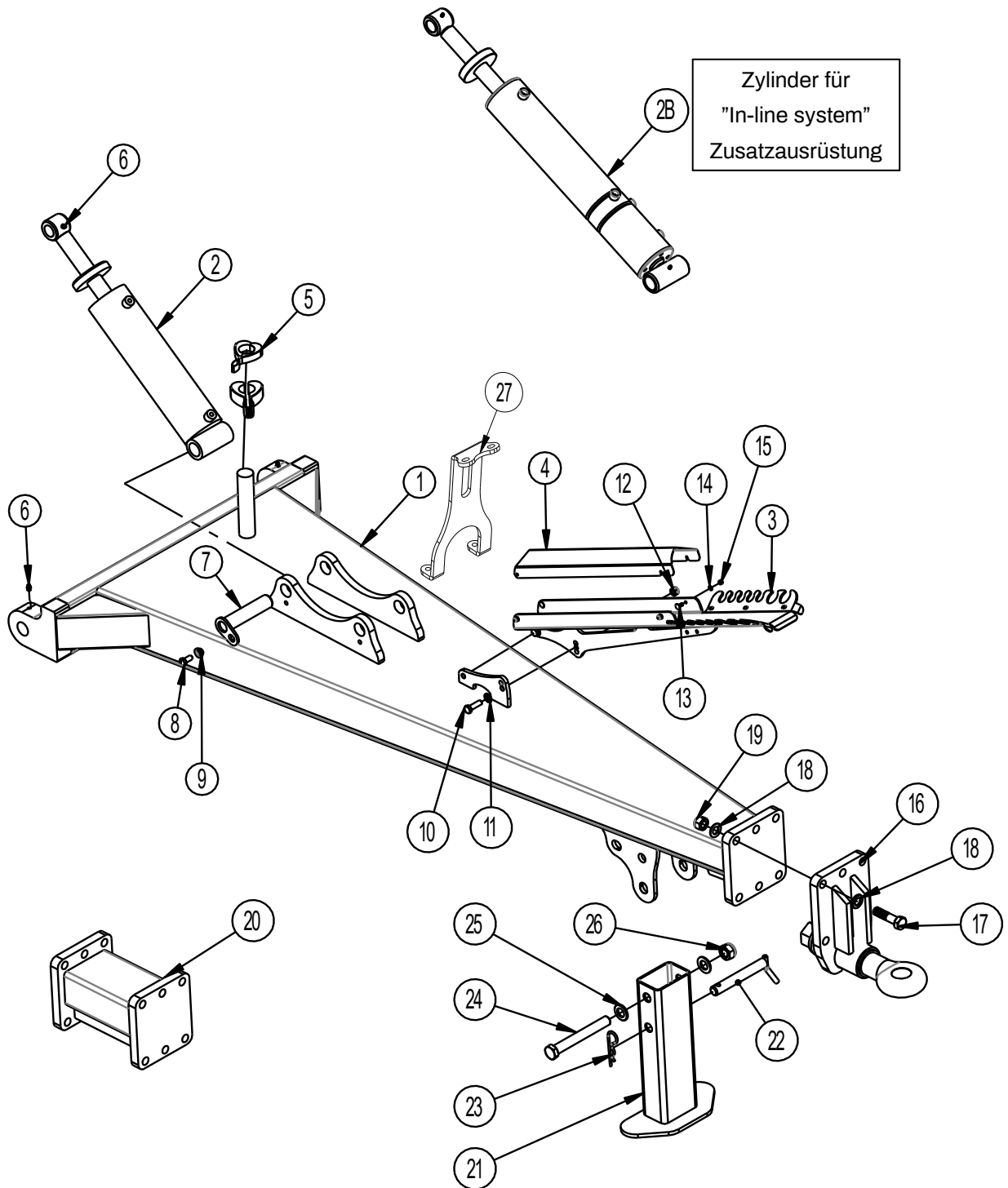
Noter

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|



Ersatzteilliste

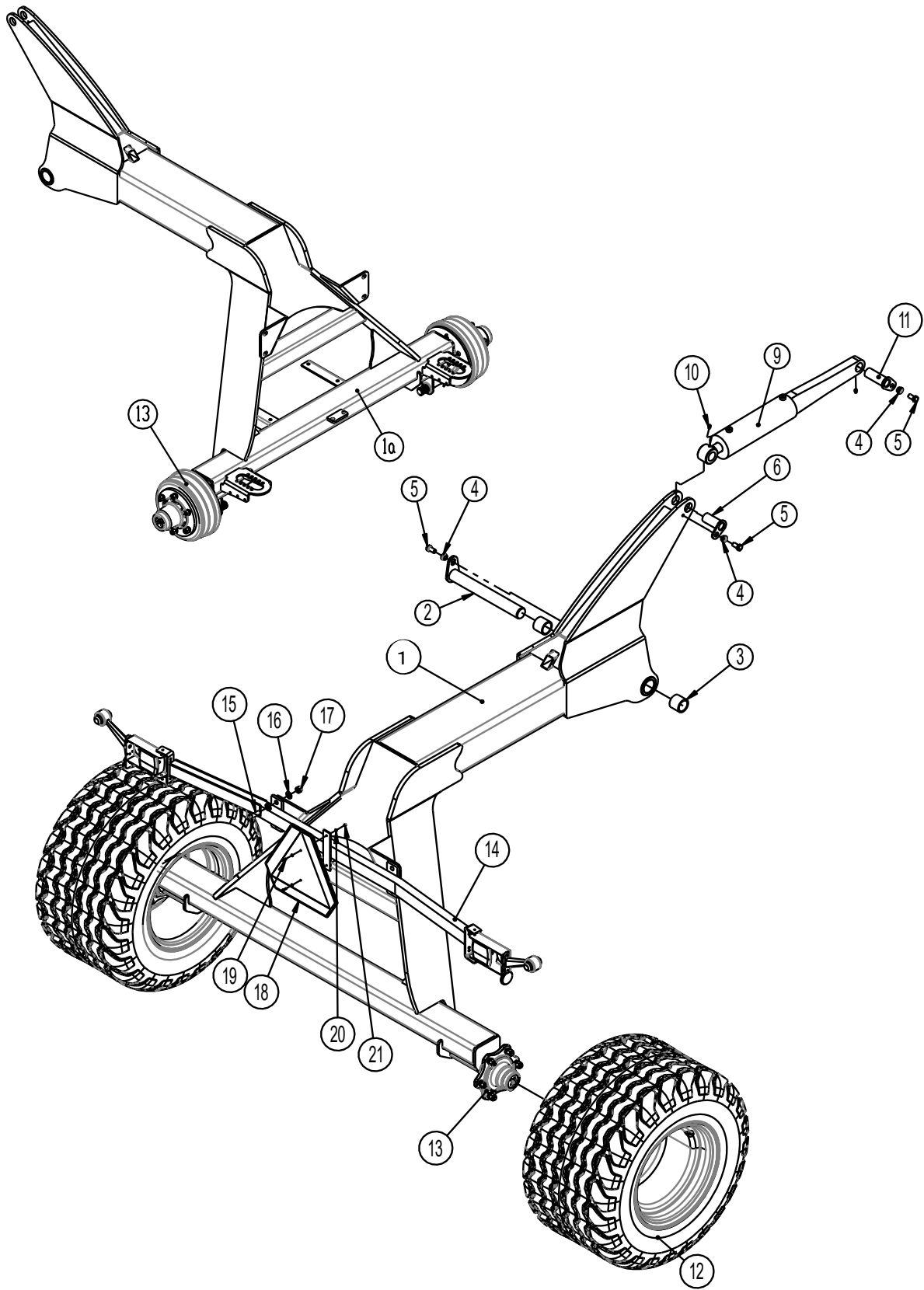
Deichsel (für aufgesattelt modelle)



| Pos. | Warennr. | Bezeichnung | pro maschine |
|------|-----------|--|-----------------|
| 1 | 1300138 | Deichsel | 1 |
| 2 | 0463302 | Zylinder 100/40x280 Ø35/Ø32 | 1 |
| 2a | 0463372 | Dichtungssatz 100/40 | |
| 2b | 7345041 | Zylinder "In-Line system" 100/40 x 280/50 | 1 |
| 3 | 7345006 | Unterteil für Schlangen-Halter | 1 |
| 4 | 7345003 | Schirm für Schlangenhalter | 1 |
| 4a | 7345019 | Schlangenhalter, komplett mit Schrauben, Scheiben und Mutter | |
| 5 | 690200664 | Distanzklammer 6,2mm, blau | 2 |
| 5 | 690200665 | Distanzklammer 9,4mm, rot | 2 |
| 5 | 690200666 | Distanzklammer 18,8mm, gelb | 2 |
| 5 | 690200667 | Distanzklammer 31,6mm, schwarz | 1 |
| 5 | 690200668 | Distanzklammer 50,8mm, silber | 2 |
| 6 | 0432510 | Schmiernippel M8 | 4 |
| 7 | 69435170G | Bolzen Ø35 L=170 | 1 |
| 8 | 690101101 | Schraube M12x25 8.8 m/kleber | 1 |
| 9 | 630532600 | Verschlussbusche | 1 |
| 10 | 0235360 | Stahlsetzschrauben M12x40 8.8 | 2 |
| 11 | 0272270 | Facettenscheibe Ø12 | 4 |
| 12 | 0264070 | Selbstsichernde Mutter M12 DIN985 | 2 |
| 13 | 0246060 | Flachrundschraube M6x16 DIN603 | 4 |
| 14 | 0272240 | Facettenscheibe Ø6 | 4 |
| 15 | 0264040 | Selbstsichernde Mutter M6 DIN985 | 4 |
| 16 | 630757017 | Deichsel kpl. Zugöse Ø50, schwer drehbar | 1 |
| 17 | 690103069 | Schraube M20x80 10.9 | 6 |
| 18 | 0272310 | Facettenscheibe Ø20 | 12 |
| 19 | 0264110 | Selbstsichernde Mutter M20 DIN985 | 6 |
| 20 | 6301950 | Deichselverlängerung 300 mm (Zusatzausrüstung) | |
| 21 | 1285146 | Stützbein auf Deichsel | 1 |
| 22 | 69525155B | Bolzen Ø25 L=155 mit Handgriff und Bohrung für Splint | 1 |
| 23 | 0377600 | Stift Ø6DIN 11024 | 1 |
| 24 | 0236500 | Schraube M24x190 8.8 | 1 |
| 25 | 0272330 | Facettenscheibe Ø24 FZB | 2 |
| 26 | 0264130 | Selbstsichernde Mutter M24 | 1 |
| 27 | 7297691 | Halter für Druckluftbremsen Komponenten, (gilt nur für maschinen mit druckluftbremse) | 1 |



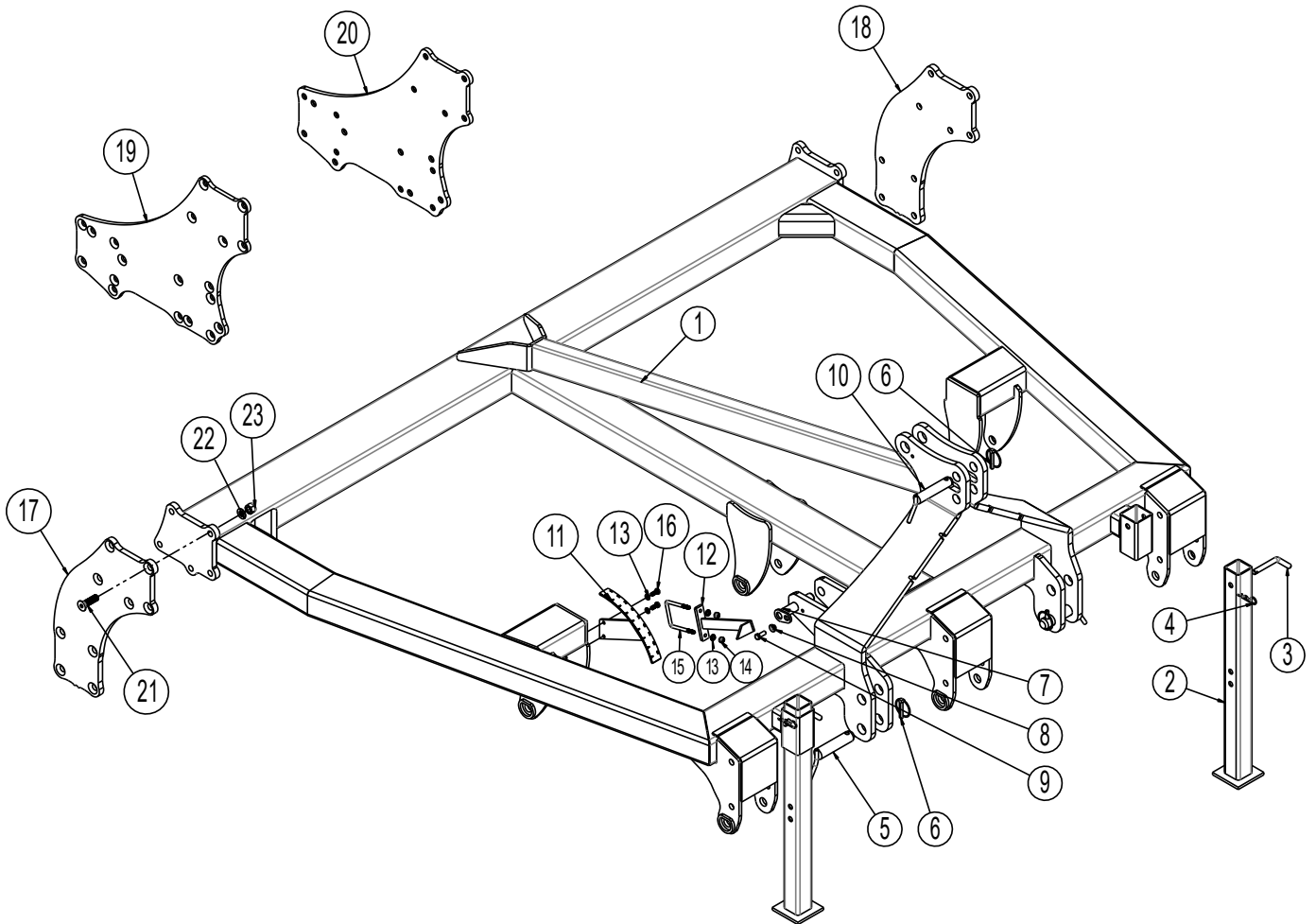
Radgestell (für aufgesattelt modelle)



| Pos. | Warennr. | Bezeichnung | Pro maschine |
|------|-----------|---|-----------------|
| 1 | 1300454 | Radfahrwerk, kurz, für einzelwalze | 1 |
| 1 | 1141258 | Radfahrwerk, mittel, für doppelwalze | 1 |
| 1a | 1300495 | Radgestell mit Bremsenabe. Kurz, für einzel Walze | 1 |
| 1a | 1141262 | Radgestell mit Bremsenabe. Mittel, für Doppelwalze | 1 |
| 2 | 69450400G | Bolzen Ø50 L=400mm | 1 |
| 3 | 0475400 | I-Press Buchse EG ø60/50x50mm | 2 |
| 4 | 630532700 | Verschlussbuchse für Nagelkopf ø16,50mm | 1 |
| 5 | 690103198 | Schraube M16x30 8.8 | 1 |
| 6 | 69440090G | Bolzen Ø40 L=90 | 1 |
| 7 | 630532600 | Verschlussbuchse für Nagelkopf ø12,50mm | 2 |
| 8 | 690101101 | Schraube M12x25 m/kleber | 2 |
| 9 | 7345119 | Zylinder 100/40x285 Ø40,5/Ø40,25 | 1 |
| 9a | 690200296 | Dichtungssatz 100/40 (Laizhou) | |
| 10 | 0432510 | Schmiernippel M8 | 2 |
| 11 | 69440110G | Bolzen Ø40 L=110 | 1 |
| 12 | 0396330 | Rad 400/60 x 15,5 16pr, Komplet Recht | 1 |
| 12 | 0396340 | Rad 400/60 x 15,5, 16pr, Komplet Links | 1 |
| 12 | 690141360 | Rad 500/50 x 17,0-18PLY Rechts Komplet (Zusatzausrüstung) | 1 |
| 12 | 690141362 | Rad 500/50 x 17,0-18PLY Rechts Komplet (Zusatzausrüstung) | 1 |
| 13 | 0395442 | Nabe, 6-M18/160-205, 2500 kg | 2 |
| 13a | 0395437 | Nabendeckel m/Gewinde, 88x3 | 2 |
| 13b | 0396470 | Nabenmutter M18 x 1.5 | 12 |
| 13c | 0396460 | Radbolzen M18 x 1.5 L=49mm | 12 |
| 13 | 7297579 | Nabe m/bremse 3350 kg TVZ | 2 |
| 13a | 690141034 | Nabendeckel ø90 mm | 2 |
| 13b | 0396470 | Nabenmutter M18 x 1.5 | 12 |
| 13c | 690141042 | Radbolzen M18 x 1,5 x 61 | 12 |
| 14 | 630835015 | Beleuchtungsträger | 1 |
| 15 | 690103197 | Schraube M16x50 | 4 |
| 16 | 0272290 | Facettenscheibe 16mm, fzb | 8 |
| 17 | 0264090 | Selbstsichernde Mutter M16 DIN985 | 4 |
| 18 | 0521010 | Warndreieck (länderabhängig) | 1 |
| 19 | 0233860 | Schraube M5x20 | 2 |
| 20 | 0272230 | Facettenscheibe Ø5 | 4 |
| 21 | 0264030 | Selbstsichernde Mutter M5 | 2 |



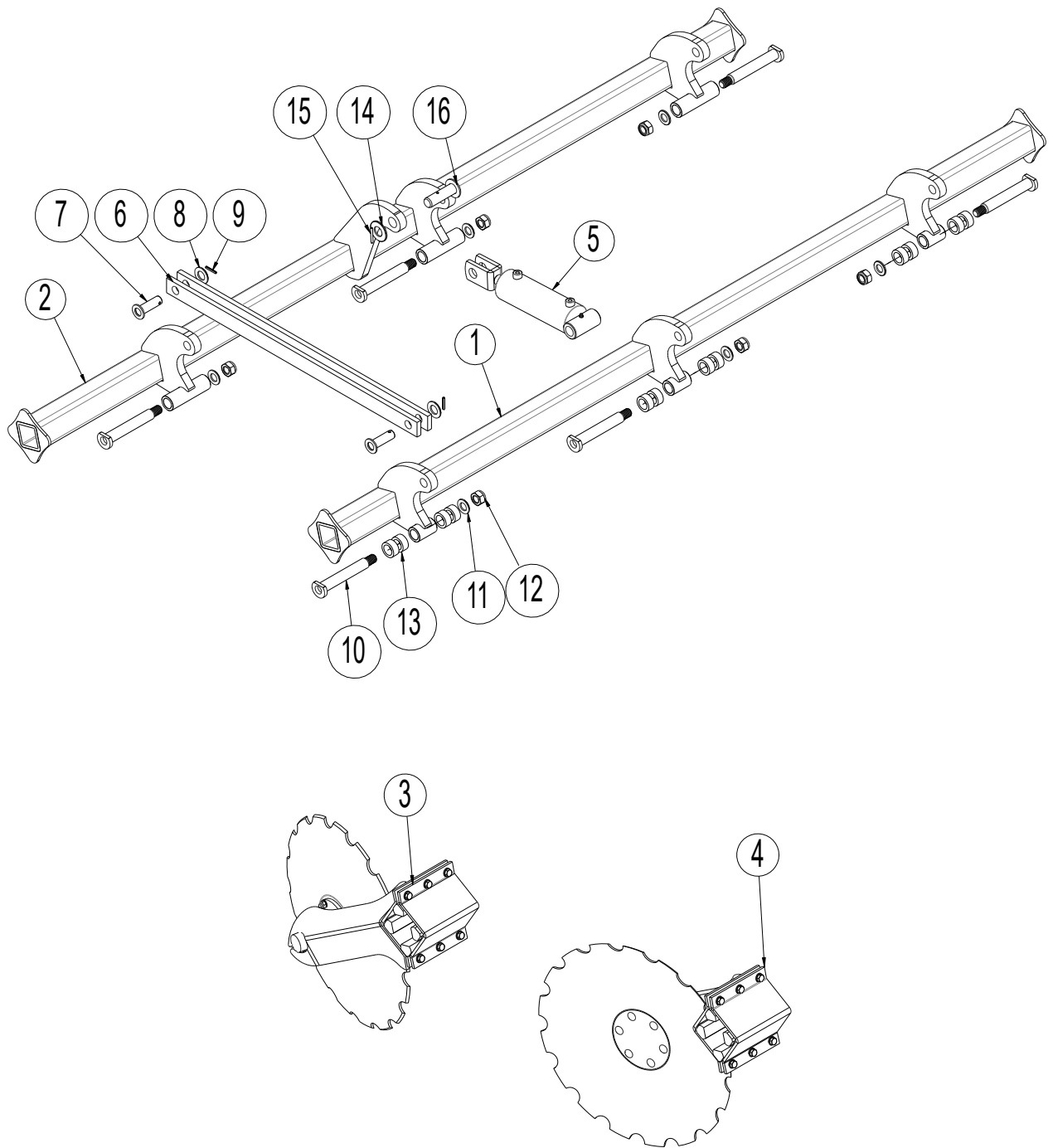
Rahmen 2,5 - 3,0 - 3,5 - 4,0m



| Pos. | Warennr. | Bezeichnung | 2,5m | 3,0m | 3,5m | 4,0m |
|------|-----------|---|------|------|------|------|
| 1 | 1295411 | Hauptrahmen | 1 | | | |
| 1 | 1295380 | Hauptrahmen | | 1 | | |
| 1 | 1295370 | Hauptrahmen | | | 1 | |
| 1 | 1295390 | Hauptrahmen | | | | 1 |
| 2 | 630911070 | Stütze | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 3 | 1030280 | Bolzen Ø16 L=94 (45°) | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 4 | 0377400 | Sicherungsstift Ø4 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 5 | 1140600 | Bolzen Ø37 L=129 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 6 | 690134008 | Klappsplint, Ø11,5mm Ø60 Ring | 3 | 3 | 3 | 3 |
| 7 | 69430145G | Bolzen Ø30 L=145 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 8 | 630532600 | Verschlussbuchse für Nagelkopf ø12,50mm | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 9 | 690101101 | Stahlsetschraube M12x25 8.8 (m/Kleber) | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 10 | 69532129B | Bolzen Ø32 L=129 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 11 | 630933260 | Skala f/ Tiefenkontrolle | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 11a | 698500018 | Transfer : 1-9 Skala für Tiefenkontrolle | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 12 | 1295391 | Indikator für disc-sektion Disc-Roller Contour XL | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 13 | 0272260 | Facettenscheibe Ø10mm, fzb | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 14 | 0264060 | Selbstsichernde Mutter M10, DIN 985 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 15 | 7330083 | U-Bügel M10x80x80x80 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 16 | 0235040 | Stahlsetschraube M10x25 fzb 8.8 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 17 | 1295486 | Endplatte für Einzelwalze, Ø600 (R) | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 17 | 1295493 | Endplatte für Einzelwalze, Ø700 (R) | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 18 | 1295488 | Endplatte für Einzelwalze, Ø600 (L) | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 18 | 1295492 | Endplatte für Einzelwalze, Ø700 (L) | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 19 | 1295217 | Endplatte für doppel Walze, Ø600/Ø600mm (L) | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 19 | 1295139 | Endplatte für doppel Walze, Ø700/Ø700mm (L) | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 20 | 1295216 | Endplatte für doppel Walze, Ø600/Ø600mm (R) | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 20 | 1295138 | Endplatte für doppel Walze, Ø700/Ø700mm (R) | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 21 | 0229250 | Insex-Schraube M20x70 8.8 UH DIN 7991 | 10 | 10 | 10 | 10 |
| 22 | 0272310 | Facettenscheibe Ø20 | 10 | 10 | 10 | 10 |
| 23 | 0264110 | Selbstsichernde Mutter M20 | 10 | 10 | 10 | 10 |

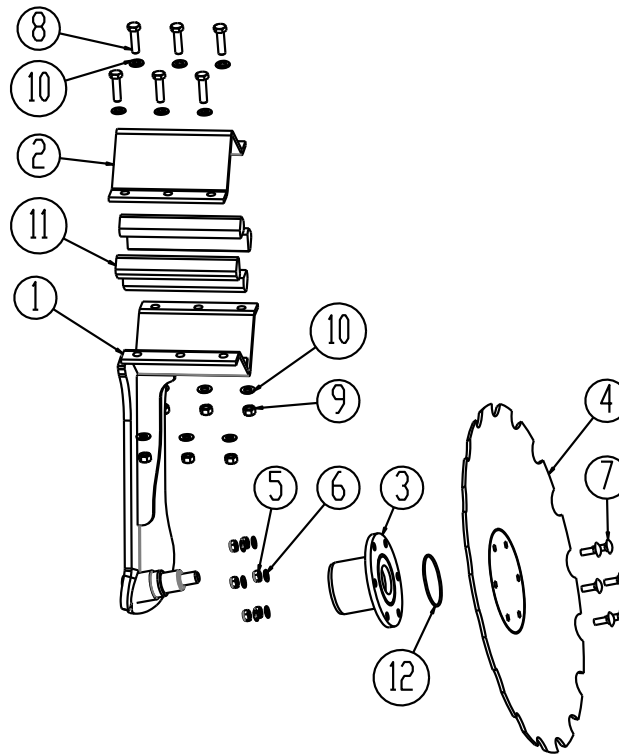


Disc Balken



| Pos. | Warennr. | Bezeichnung | 2,5m | 3,0m | 3,5m | 4,0m |
|------|-----------|--|------|------|------|------|
| 1 | 1295408 | Disc-balken, vorderer | 1 | | | |
| 2 | 1295410 | Disc-balken, hinterer | 1 | | | |
| 1 | 1295399 | Disc-balken, vorderer | | 1 | | |
| 2 | 1295401 | Disc-balken, hinterer | | 1 | | |
| 1 | 1295402 | Disc-balken, vorderer | | | 1 | |
| 2 | 1295404 | Disc-balken, hinterer | | | 1 | |
| 1 | 1295405 | Disc-balken, vorderer | | | | 1 |
| 2 | 1295407 | Disc-balken, hinterer | | | | 1 |
| 3 | 631700004 | Kompletten disc, links (siehe seite 26) | 9 | 11 | 13 | 15 |
| 4 | 631700020 | Kompletten disc, rechts (siehe seite 26) | 9 | 11 | 13 | 15 |
| 5 | 690200620 | Zylinder 80/30x155mm Gabel/ø30 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| | 690200621 | Dichtungssatz 80/30 mm | | | | |
| 6 | 631700140 | Parallelbarren zwischen disc-Balken Disc-Roller XL | 6 | 6 | 6 | 6 |
| 7 | 69525080F | Bolzen Ø25 L = 80 | 6 | 6 | 6 | 6 |
| 8 | 0272340 | Facettenscheibe Ø27 | 6 | 6 | 6 | 6 |
| 9 | 690130132 | Spannstift Ø6x40mm DIN1481 | 6 | 6 | 6 | 6 |
| 10 | 631700133 | Bolzen ø30 L=174mm f Horn f. Disc Roller XL | 6 | 6 | 6 | 6 |
| 11 | 0272330 | Facettenscheibe Ø24 DIN125B | 6 | 6 | 6 | 6 |
| 12 | 0264130 | Selbstsichernde Mutter M24 DIN985 | 6 | 6 | 6 | 6 |
| 13 | 630949078 | Buchse f/Arm (los, ø31, l=20) | 12 | 12 | 12 | 12 |
| 14 | 0272350 | Facettenscheibe Ø30 fzb | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 15 | 690130134 | Spannstift Ø6x50 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 16 | 69530060F | Bolzen L = 60 mm. | 1 | 1 | 1 | 1 |

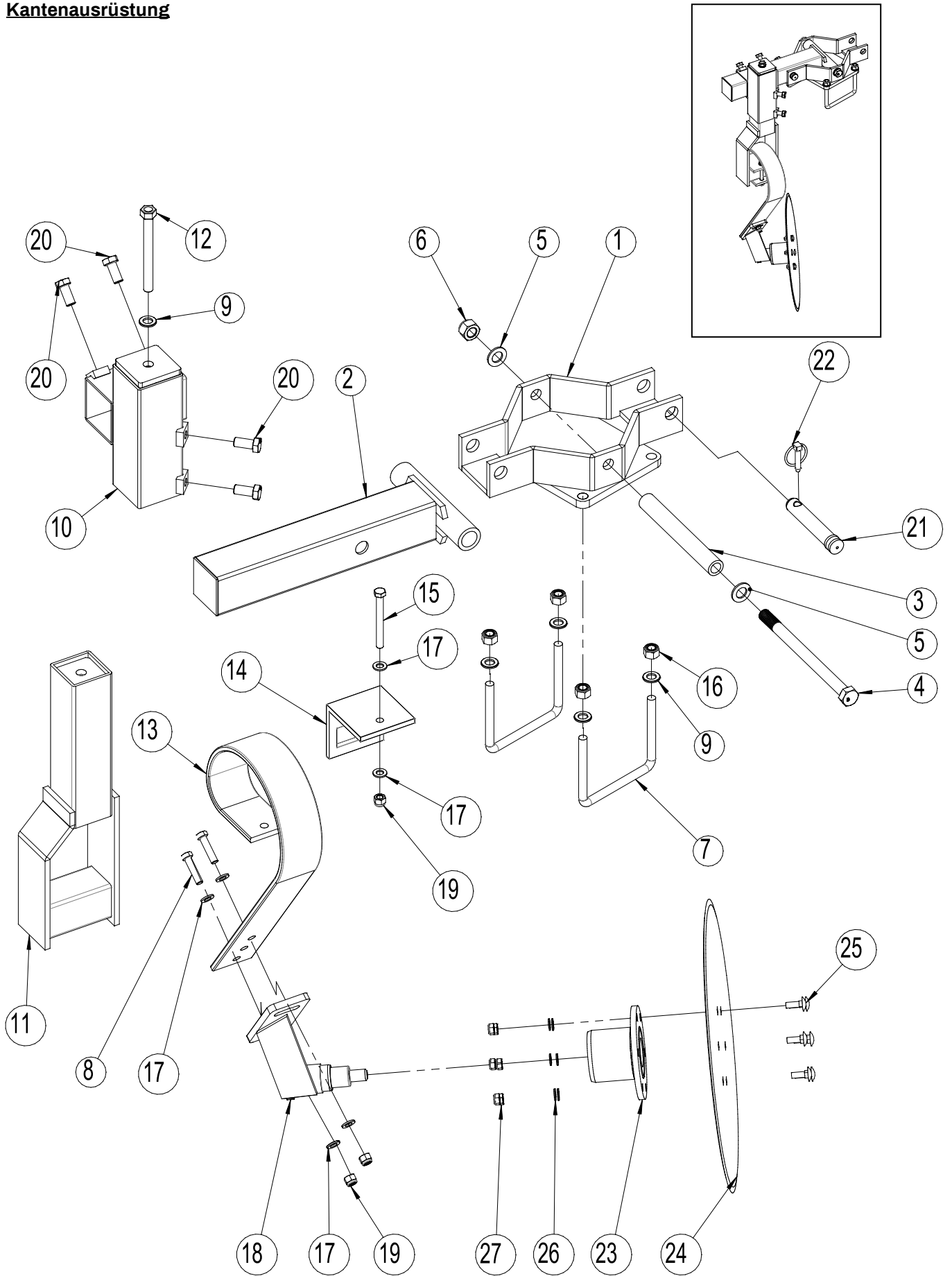


Scheibe**Kompletter scheibenarm****631700004 + 631700020**

| Pos. | Warennr. | Bezeichnung | Anzahl |
|------|-----------|---|--------|
| 1 | 631700004 | <u>Scheibenarm</u> , Links, Disc-Roller XL | 1 |
| 1 | 631700020 | <u>Scheibenarm</u> , Rechts, Disc-Roller XL | 1 |
| 2 | 631700005 | Spannblech für <u>Scheibenarm</u> ,Disc-Roller XL | 1 |
| 3 | 630949032 | Zusammengebaut nabe | 1 |
| 4 | 631700003 | Scheibe, ø608 x 6,0mm | 1 |
| 5 | 0264060 | Selbstsichernde Mutter M10, DIN 985 | 6 |
| 6 | 0272260 | Facettenscheibe Ø10mm, fzb | 6 |
| 7 | 0248421 | Flachrundschrabe M10x30 8.8 | 6 |
| 8 | 690103091 | Schraube M12x45 10,9 fzb | 6 |
| 9 | 690113013 | Selbstsichernde Mutter M12 (Ganzmetall) | 6 |
| 10 | 0272270 | Facettenscheibe Ø12fzb DIN125B | 12 |
| 11 | 690210711 | Gummirundsnur, Shore 78, Ø40 L= 210 mm | 4 |
| 12 | 0483738 | O-ring ø 84,50 x 3,0mm | 1 |



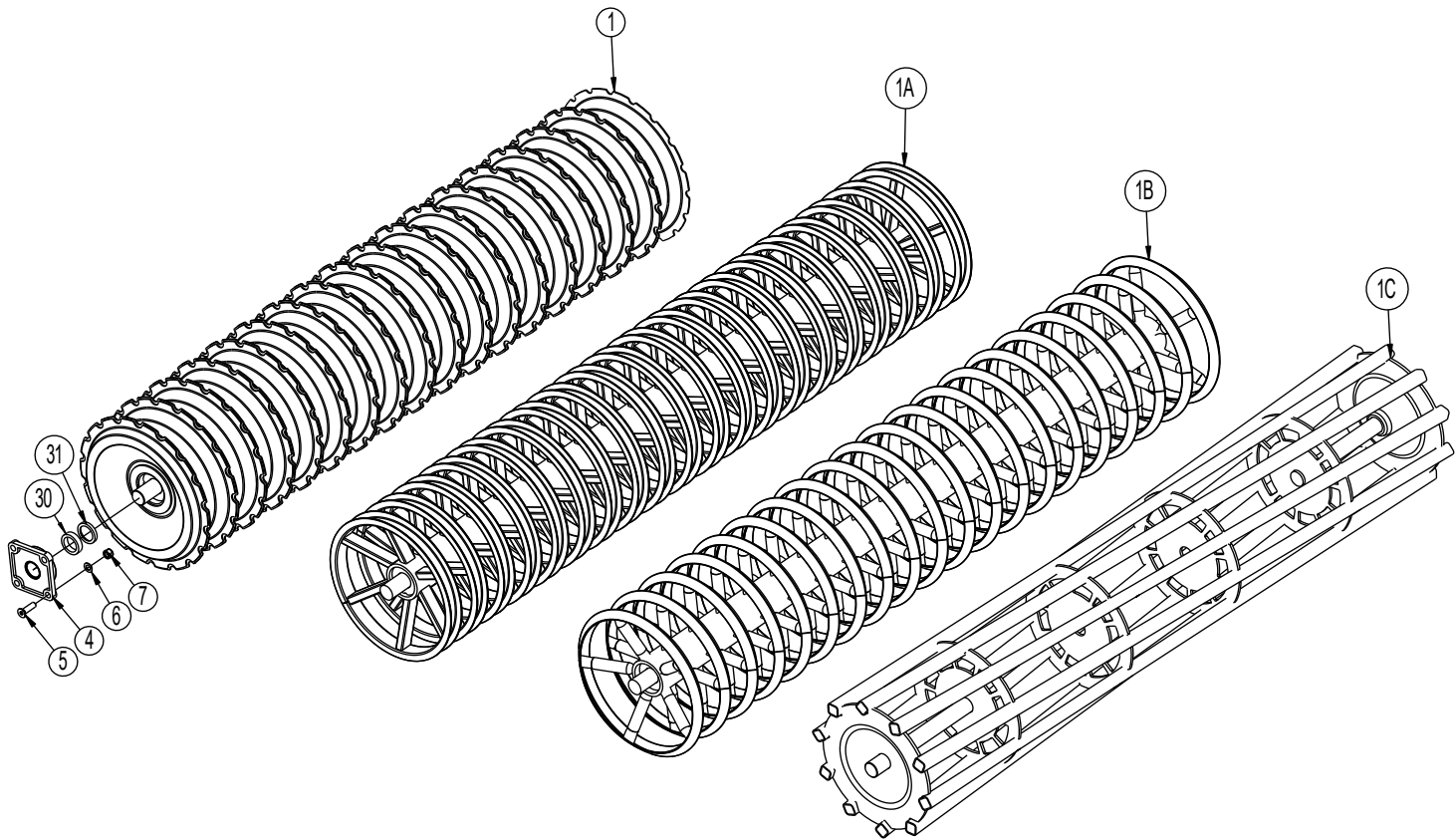
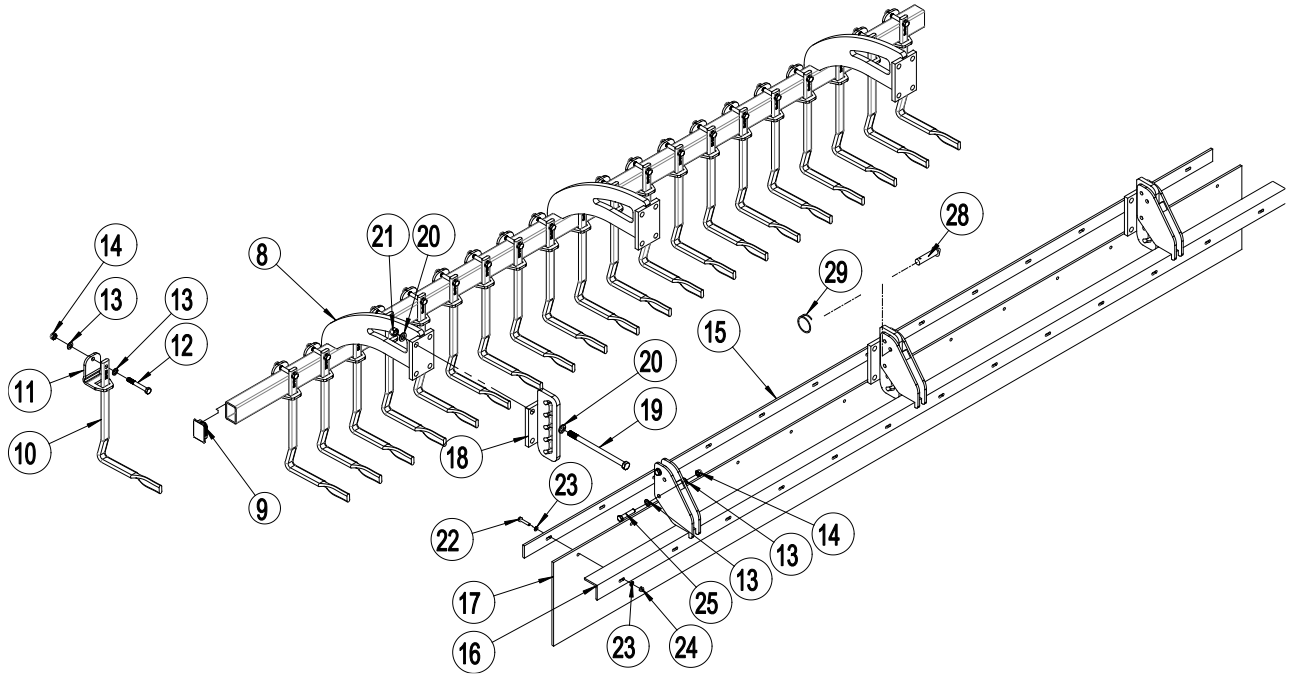
Kantenausrüstung



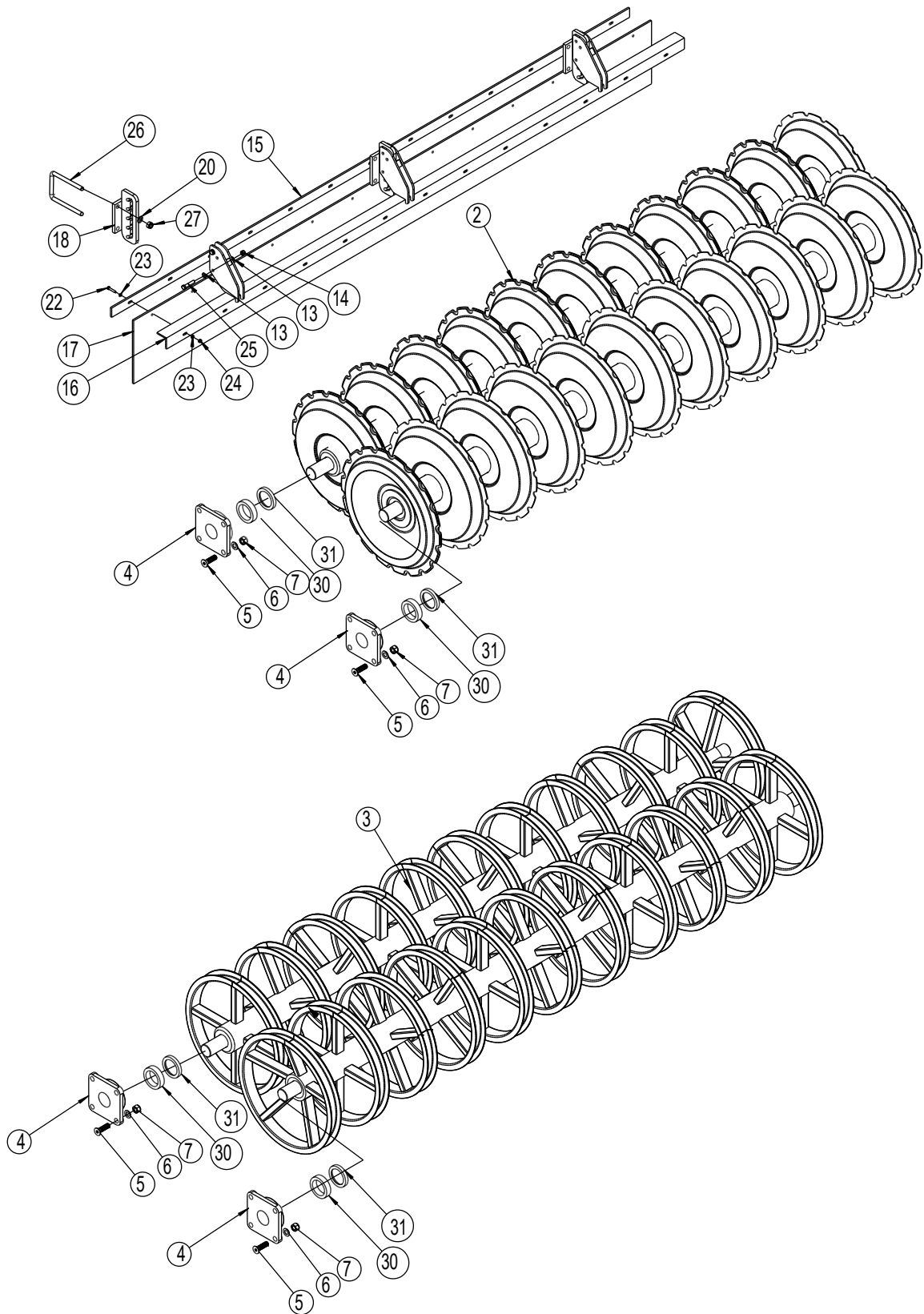
| Pos. | Warennr. | Bezeichnung | Pro stück |
|------|-----------|--|-----------|
| | 630943094 | Kompletter kantenausstattung mit 508 mm scheibe | 1 |
| 1 | 630943088 | Gesammelter Halter | 1 |
| 2 | 630943090 | Gesammelter gelenk | 1 |
| 3 | 630943095 | BK-rohr 30x5 L= 233 | 1 |
| 4 | 0236315 | Schraube M20x280 8.8 | 1 |
| 5 | 0272310 | Facettenscheibe Ø20 | 2 |
| 6 | 0264110 | Selbstsichernde Mutter M20 | 1 |
| 7 | 0382800 | U-Bügel M16x100x150x100 | 2 |
| 8 | 0235380 | Schraube M12x50 8.8 | 2 |
| 9 | 0272290 | Facettenscheibe Ø16 | 5 |
| 10 | 630943099 | Gesammelter spindelkreuz | 1 |
| 11 | 630943102 | Gesammelter halter für springboard zinke/spindel | 1 |
| 12 | 630943109 | Gesammelter justierbolz | 1 |
| 13 | 0422145 | Springboard zinke 80x10mm – lang | 1 |
| 14 | 633052200 | Halter für Spring-Board zinke | 1 |
| 15 | 690103098 | Schraube M12x110 10.9 | 1 |
| 16 | 0264090 | Selbstsichernde Mutter M16 | 4 |
| 17 | 0272270 | Facettenscheibe Ø12 | 6 |
| 18 | 630943080 | Gesammelter halter | 1 |
| 19 | 0264070 | Selbstsichernde Mutter M12 | 3 |
| 20 | 690103124 | Schraube M16x35 8.8 setz schrauben | 4 |
| 21 | 69525107J | Bolzen ø28 L=107 | 1 |
| 22 | 695134004 | Klappsplint Ø10 | 1 |
| 23 | 630949035 | Zusammengebaut nabe | 1 |
| 24 | 690153509 | Scheibe, glatt, ø508x4,0mm | 1 |
| 25 | 0248421 | Flachrundschrabe M10x30 8.8 | 6 |
| 26 | 0272260 | Facettenscheibe Ø10 | 6 |
| 27 | 0264060 | Selbstsichernde Mutter M10 | 6 |



Einzel V-Profilwalze – Abstreifer – Materialspritz Tuch– U-Profilwalze



Doppel U/V-Profilwalse – Materialspritztuch

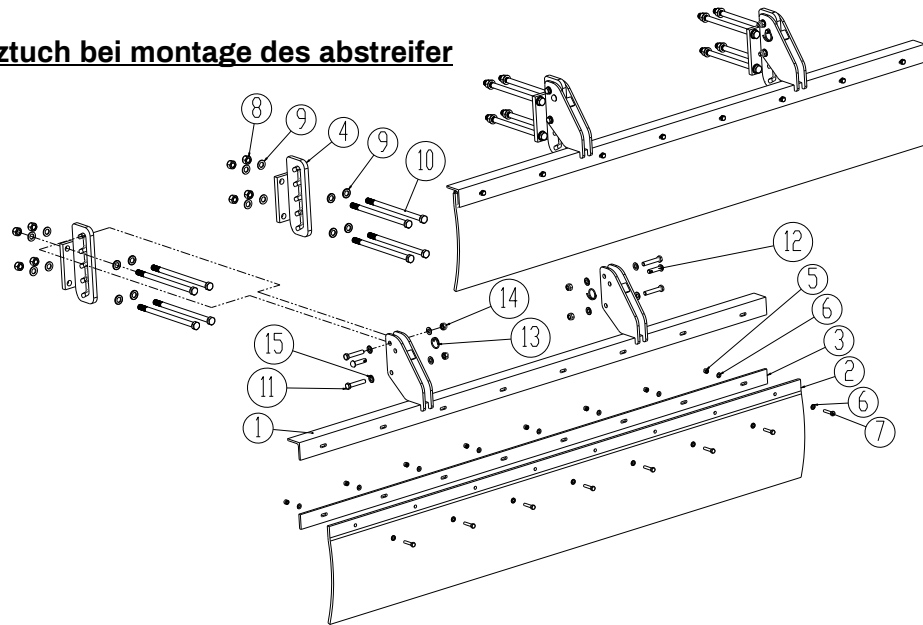


| Pos. | Warennr. | Bezeichnung | 2,5m | 3,0m | 3,5m | 4,0m |
|------|----------|---|---------|---------|---------|---------|
| 1 | 1160468 | Einzel V-Profilwalze Ø600 L=2435 | 1 | | | |
| 1 | 1160470 | Einzel V-Profilwalze Ø600 L=2935 | | 1 | | |
| 1 | 1160480 | Einzel V-Profilwalze Ø600 L=3435 | | | 1 | |
| 1 | 1160481 | Einzel V-Profilwalze Ø600 L=3935 | | | | 1 |
| 1 | 7451234 | Einzel V-Profilwalze Ø700 L=2435 | 1 | | | |
| 1 | 7451018 | Einzel V-Profilwalze Ø700 L=2935 | | 1 | | |
| 1 | 7451049 | Einzel V-Profilwalze Ø700 L=3435 | | | 1 | |
| 1 | 7451051 | Einzel V-Profilwalze Ø700 L=3935 | | | | 1 |
| 1A | 7452028 | Einzel U-Profilwalze Ø600 L=2425 | 1 | | | |
| 1A | 7450029 | Einzel U-Profilwalze Ø600 L=2935 | | 1 | | |
| 1A | 7450048 | Einzel U-Profilwalze Ø600 L=3435 | | | 1 | |
| 1A | 7450050 | Einzel U-Profilwalze Ø600 L=3935 | | | | 1 |
| 1B | 7453017 | Dachringwalze L=2435 | 1 | | | |
| 1B | 7453007 | Dachringwalze L=2935 | | 1 | | |
| 1B | 7453012 | Dachringwalze L=3435 | | | 1 | |
| 1B | 7453018 | Dachringwalze L=3935 | | | | 1 |
| 1C | 1048210 | Schwere rohrstabwalze Ø550 L=2415 | 1 | | | |
| 1C | 1048240 | Schwere rohrstabwalze Ø550 L=2912 | | 1 | | |
| 1C | 1048280 | Schwere rohrstabwalze Ø550 L=3435 | | | 1 | |
| 1C | 1048330 | Schwere rohrstabwalze Ø550 L=3945 | | | | 1 |
| 2 | 7451210 | Twin V-Profilwalze Ø600 L=2423 | 2 | | | |
| 2 | 7451078 | Twin V-Profilwalze Ø600 L=2935 | | 2 | | |
| 2 | 7451061 | Twin V-Profilwalze Ø600 L=3435 | | | 2 | |
| 2 | 7451254 | Twin V-Profilwalze Ø600 L=3935 | | | | 2 |
| 2 | 7451064 | Twin V-Profilwalze Ø700 L=2423 | 2 | | | |
| 2 | 7451242 | Twin V-Profilwalze Ø700 L=2935 | | 2 | | |
| 2 | 7451249 | Twin V-Profilwalze Ø700 L=3435 | | | 2 | |
| 2 | 7451253 | Twin V-Profilwalze Ø700 L=3935 | | | | 2 |
| 3 | 7452031 | Twin U-Profilwalze Ø600 L=2425 | 2 | | | |
| 3 | 7450064 | Twin U-Profilwalze Ø600 L=2935 | | 2 | | |
| 3 | 7450041 | Twin U-Profilwalze Ø600 L=3435 | | | 2 | |
| 3 | 7450069 | Twin U-Profilwalze Ø600 L=3935 | | | | 2 |
| 4 | 0478972 | Lager HCF 312, 4 Lochs Flanschelager mit excentrischer Spannring, Stahlgegossene Haus | 4 (8) | 4 (8) | 4 (8) | 4 (8) |
| 5 | 0229250 | Innere 6-eckige M20x70 8.8 UH DIN7991 | 16 (32) | 16 (32) | 16 (32) | 16 (32) |
| 6 | 0272310 | Facettenscheibe Ø20 | 16 (32) | 16 (32) | 16 (32) | 16 (32) |
| 7 | 0264110 | Selbstsichernde Mutter M20 | 16 (32) | 16 (32) | 16 (32) | 16 (32) |
| 8 | 1295658 | Abstreiferbalken für Ø600 walse | 1 | | | |
| 8 | 1295490 | Abstreiferbalken für Ø600 walse | | 1 | | |
| 8 | 1295652 | Abstreiferbalken für Ø600 walse | | | 1 | |
| 8 | 1295663 | Abstreiferbalken für Ø600 walse (L) | | | | 1 |



| Pos. | Warennr. | Bezeichnung | 2,5m | 3,0m | 3,5m | 4,0m |
|------|-----------|---|-------|-------|-------|-------|
| 8 | 1295662 | Abstreiferbalken für Ø600 walse (R) | | | | 1 |
| 8 | 1295661 | Abstreiferbalken für Ø700 walse | 1 | | | |
| 8 | 1295496 | Abstreiferbalken für Ø700 walse | | 1 | | |
| 8 | 1295652 | Abstreiferbalken für Ø700 walse | | | 1 | |
| 8 | 1295667 | Abstreiferbalken für Ø700 walse (L) | | | | 1 |
| 8 | 1295669 | Abstreiferbalken für Ø700 walse (R) | | | | 1 |
| 9 | 0489487 | Plastpfropfen f/Vierkantrohren 70x50x2, schwarz | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 10 | 630938520 | Abstreifer kurz – verdreht 255 mm Ø600 Walze | 16 | 20 | 23 | 26 |
| 10 | 630938521 | Abstreifer lang – verdreht 320 mm Ø700 Walze | 16 | 20 | 23 | 26 |
| 11 | 630938522 | Halter 50x70 f/Abstreifer | 16 | 20 | 23 | 26 |
| 12 | 0235450 | Stahlbolzen M12x90mm 8.8 | 16 | 20 | 23 | 26 |
| 13 | 0272270 | Facettenscheibe Ø12 | 32 | 40 | 46 | 52 |
| 14 | 0264070 | Selbstsichernde Mutter M12 | 16 | 20 | 23 | 26 |
| 15 | 1295462 | Spannblech L= 2415 | 1 | | | |
| 15 | 1295469 | Spannblech L= 2915 | | 1 | | |
| 15 | 1295471 | Spannblech L= 3415 | | | 1 | |
| 15 | 1295458 | Spannblech L= 1965 | | | | 2 |
| 16 | 1295460 | Schiene f/material-spritztuch | 1 | | | |
| 16 | 1295467 | Schiene f/material-spritztuch | | 1 | | |
| 16 | 1295470 | Schiene f/material-spritztuch | | | 1 | |
| 16 | 1300304 | Schiene f/material-spritztuch | | | | 2 |
| 17 | 1295459 | Gummituch L= 2435 mm | 1 | | | |
| 17 | 1295466 | Gummituch L= 2935 mm | | 1 | | |
| 17 | 1295472 | Gummituch L= 3435 mm | | | 1 | |
| 17 | 1295457 | Gummituch L= 1965 mm | | | | 2 |
| 18 | 630938545 | Aufhängevorrichtung f/ Material-Spritztuch | 2 | 2 | 2 | 4 |
| 19 | 690103295 | Schraube M16x260 8.8 | 8 | 8 | 8 | 16 |
| 20 | 0272290 | Facettenscheibe Ø16 | 16 | 16 | 16 | 32 |
| 21 | 0264090 | Selbstsichernde Mutter M16 | 8 | 8 | 8 | 16 |
| 22 | 0234790 | Schraube M8x40 8.8 | 10 | 12 | 14 | 16 |
| 23 | 0272250 | Facettenscheibe Ø8 | 20 | 24 | 28 | 32 |
| 24 | 0264050 | Selbstsichernde Mutter M8 | 10 | 12 | 14 | 16 |
| 25 | 0235400 | Schraube M12x60 8,8 | 4 | 4 | 4 | 8 |
| 26 | 0382800 | U-Bügel M16x100x150x100 | 4 | 4 | 4 | 8 |
| 27 | 0264090 | Selbstsichernde Mutter M16 | 8 | 8 | 8 | 16 |
| 28 | 69512040K | Bolzen Ø12,5 L=40 | 2 | 2 | 2 | 4 |
| 29 | 0431975 | Sicherungsring 30xø3 | 2 | 2 | 2 | 4 |
| 30 | 690600020 | Buchse Ø60 L=20 | 2 (4) | 2 (4) | 2 (4) | 2 (4) |
| 31 | 7330021 | Thrust washer, customized welding Ø82,5xø61 L= 12 | 2 (4) | 2 (4) | 2 (4) | 2 (4) |

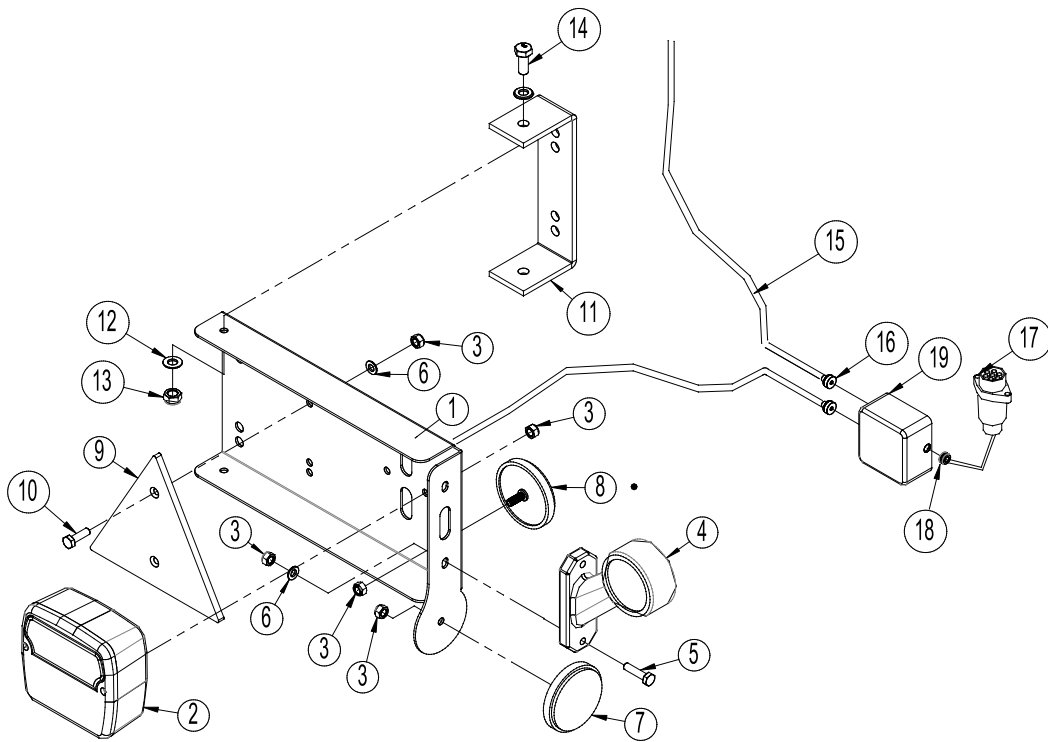


Material-spritztuch bei montage des abstreifer

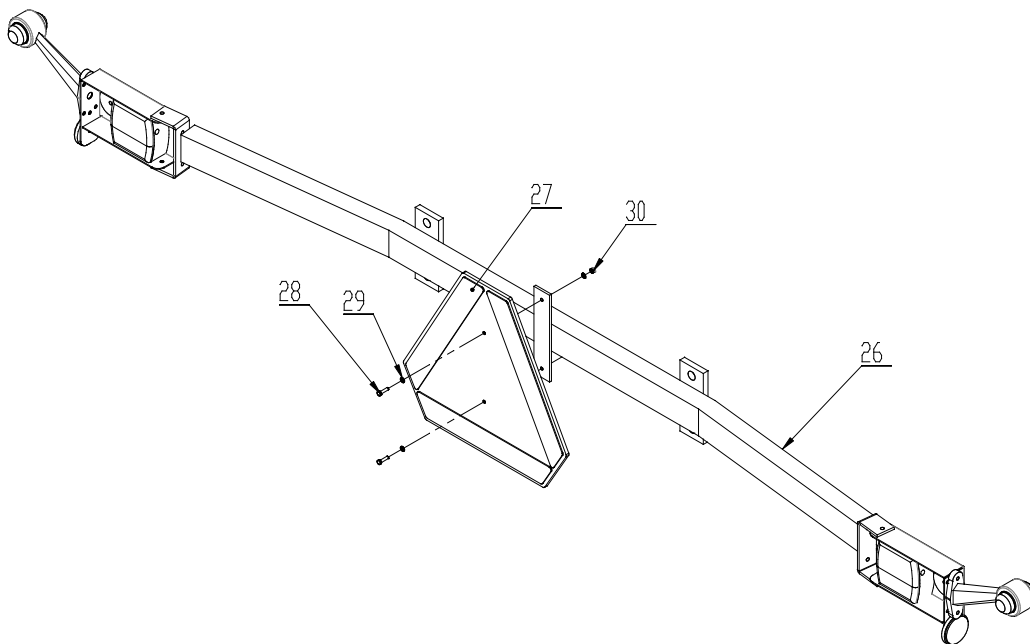
| Pos. | Warennr. | Bezeichnung | 2,5m | 3,0m | 3,5m | 4,0m |
|------|------------|--|------|------|------|------|
| 1 | 1295460 | Suspensionscheine für Material-Spritztuch | 1 | | | |
| 1 | 1295467 | Suspensionscheine für Material-Spritztuch | | 1 | | |
| 1 | 1295470 | Suspensionscheine für Material-Spritztuch | | | 1 | |
| 1 | 1300304 | Suspensionscheine für Material-Spritztuch | | | | 2 |
| 2 | 1295459 | Gummituch 340x10 L= 2435 | 1 | | | |
| 2 | 1295466 | Gummituch 340x10 L= 2935 | | 1 | | |
| 2 | 1295472 | Gummituch 340x10 L= 3435 | | | 1 | |
| 2 | 1295457 | Gummituch 340x10 L= 1965 | | | | 2 |
| 3 | 1295462 | Montageschiene | 1 | | | |
| 3 | 1295469 | Montageschiene | | 1 | | |
| 3 | 1295471 | Montageschiene | | | 1 | |
| 3 | 1295458 | Montageschiene | | | | 2 |
| 4 | 630938545 | Aufhängevorrichtung f/ Material-Spritztuch | 2 | 2 | 2 | 4 |
| 5 | 0264050 | Selbstsichernde Mutter M8 DIN985 | 10 | 12 | 14 | 16 |
| 6 | 0272250 | Facettenscheibe Ø8mm, fzb | 20 | 24 | 28 | 32 |
| 7 | 0234790 | Schraube M8 8.8 fzb | 10 | 12 | 14 | 16 |
| 8 | 0264090 | Selbstsichernde Mutter M16 fzb DIN 985 | 8 | 8 | 8 | 16 |
| 9 | 0272290 | Facettenscheibe Ø16 fzb | 16 | 16 | 16 | 32 |
| 10 | 0236040 | Stahlbolzen M16x280mm, 8.8 fzb <i>Wird mit abstreifer für einzelwalze verschraubt.</i> <i>Bei Twin-Walzen wird stattdessen das U-Bügel Nr. 690110106 verwendet, jeweils 4 bzw. 8 Stück.</i> | 8 | 8 | 8 | 16 |
| 11 | 0235410 | Schraube M12x65 8.8 fzb | 4 | 4 | 4 | 8 |
| 12 | 695412040K | Bolzen Ø12,5 L= 40 St. 52 yzp | 2 | 2 | 2 | 4 |
| 13 | 0431975 | Sicherungsring 30xØ3 | 2 | 2 | 2 | 4 |
| 14 | 0264070 | Selbstsichernde Mutter M12 fzb | 4 | 4 | 4 | 8 |
| 15 | 0272270 | Facettenscheibe Ø12 fzb DIN 125B | 8 | 8 | 8 | 16 |

Beleuchtungsbox

Dreipunktanbau maschine



Aufgesattelt maschine



| Pos. | Warennr. | Bezeichnung (dreipunktanbau modell) | Anzahl |
|------|-----------|--|--------|
| 1 | 7357505 | Beleuchtungskasten (links) | 1 |
| | 7357508 | Beleuchtungskasten (rechts) | 1 |
| 2 | 7357504 | Schlußleuchte (komplett) | 2 |
| 3 | 0264030 | Selbstsichernde Mutter M5 | 16 |
| 4 | 7357507 | Begrenzungsleuchten (links) | 1 |
| | 7357509 | Begrenzungsleuchten (rechts) | 1 |
| 5 | 0234340 | Schraube M5x25 | 4 |
| 6 | 0272240 | Facettenscheibe Ø5 | 8 |
| 7 | 0656240 | Reflex (gelb) | 2 |
| 8 | 0656250 | Reflex (weis) | 2 |
| 9 | 0521030 | Reflex (rot) 125/145 | 2 |
| 10 | 0233860 | Schraube M5x20 | 4 |
| 11 | 7357516 | Beschlag f/Beleuchtungskasten | 2 |
| 12 | 0234330 | Facettenscheibe Ø6 | 16 |
| 13 | 0264040 | Selbstsichernde Mutter M6 | 8 |
| 14 | 0234330 | Schraube M6x20 | 4 |
| 15 | 690160080 | Kabel 5 x 1mm ² (geben Sie die Länge bei der Bestellung an) | |
| 16 | 7357545 | Rutaseal nippel M20 8-12mm grau RAL7001 | 2 |
| 17 | 690160070 | Stecker sieben polig DIN 72 577-ISO 1724 | 1 |
| 18 | 7357546 | Gummidurchführung Nr. 38A Ø10/3 Swartz | 1 |
| 19 | 0520492 | Anschlußkasten 105x105x60 | 1 |
| Pos. | Warennr. | Bezeichnung (aufgesattelt modelle) | Anzahl |
| 26 | 630835015 | Träger für Beleuchtung | 1 |
| 27 | 0521010 | Warndreieck (länderabhängig) | 1 |
| 28 | 0233860 | Schraube M5 x 20 | 1 |
| 29 | 0272230 | Facettenscheibe Ø5 | 2 |
| 30 | 0264030 | Selbstsichernde Mutter M5 | 4 |

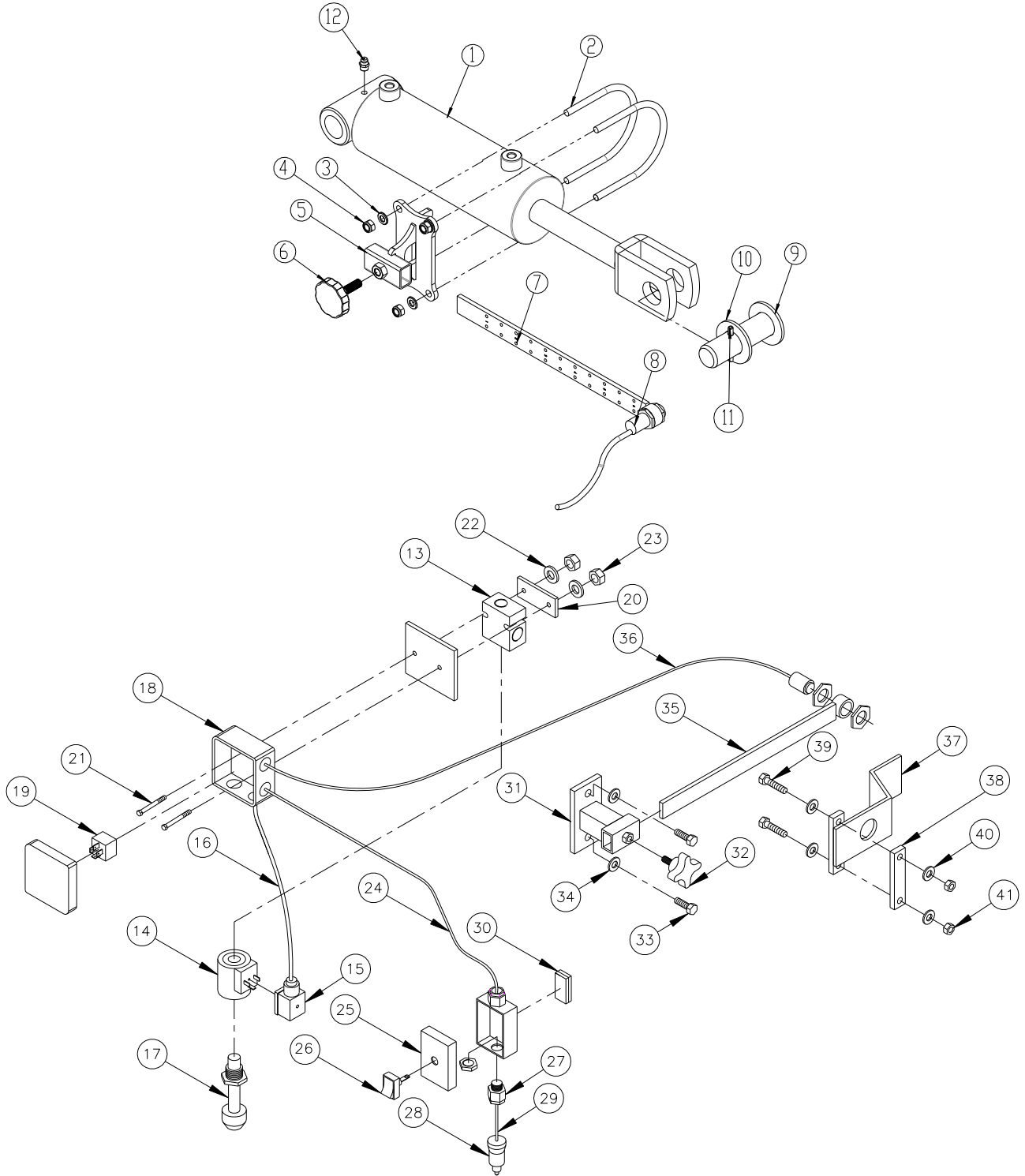
Bemerken Sie:

Anzahl Schlangen und Schlangenlengen können variieren, nach dem Maschinentyp, kontrollieren Sie deshalb Mass und Anzahl bevor Bestellung von Ersatzteilen.



Zusatzausrüstung

El-Tiefenanschlag für Scheiben

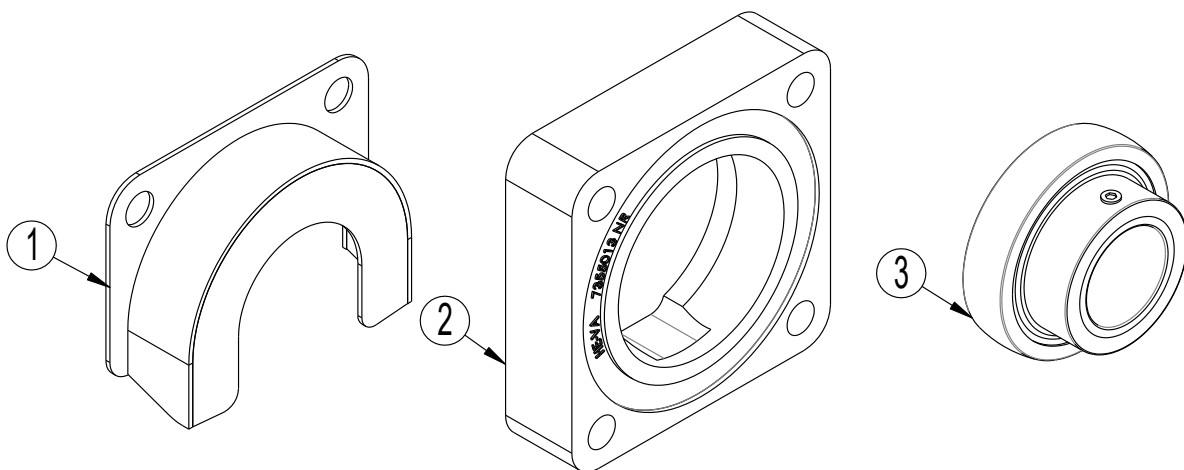


| Pos. | Warennr. | Bezeichnung | 2,5 m | 3,0 m | 3,5 m | 4,0 m |
|------|-----------|---|-------|-------|-------|-------|
| 1 | 690200620 | Zylinder 80/30x155mm Gabel/ø30 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 1a | 690200621 | Dichtungssatz 80/30 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 2 | 690110001 | U-Bügel M8 Ø92 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 3 | 0272250 | Facettenscheibe Ø8 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 4 | 0264050 | Selbstsichernde Mutter M8 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 5 | 1300085 | Halter f/skala/induktiver Sensor | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 6 | 0489103 | Rändelschraube (Handkreuz) M8x20 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 7 | 1115480 | Skala | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 8 | 0442768 | Induktiver Sensor M18 (einschl. Kabel) | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 9 | 69530056F | Bolzen Ø30 L=56 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 10 | 0272350 | Facettenscheibe Ø30 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 11 | 0371540 | Spannstift ø6x50mm, fzb DIN1481 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 12 | 0432510 | Schmiernippel, gerade H1 M8x1,25 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 13 | 0442763 | Ventilblock 4B 10/2 1/2" | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 14 | 0442764 | Magnetspule 12VDC 20W | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 15 | 690209030 | Stecker f/Magnetventil DIN 43650 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 16 | 0525060 | Kabel 2x0,75 mm ² L = 0,32m | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 17 | 0442762 | Ventilpatron 10 NO (57 ltr) | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 18 | 0520490 | Anschlusskasten 80x80x50 (weiss) | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 19 | 0527120 | Relais 12V/30A | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 20 | 630941061 | Spannblech f/Ventilblock | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 21 | 0234400 | Schraube M6x60 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 22 | 0272240 | Facettenscheibe Ø6 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 23 | 0264040 | Selbstsichernde Mutter M6 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 24 | 0525060 | Kabel 2x0,75 mm ² L = 4,5m | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 25 | 690209486 | Anschlusskasten 72x50x41 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 26 | 690209480 | Schalter 0-1 (rot) Ø12 Lockmontierung | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 27 | 690209475 | Anschlußstück KA 5201-01 PG11 m/Mutter | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 28 | 0442766 | Stecker 2 pol +/- 12V | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 29 | 690209440 | Kabel 2x0,75 mm ² L = 1,0m | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 30 | 690210720 | Velkroband 30mm breit (schwarz) | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 31 | 630949133 | Halter f/ Skala/induktiven Sensor | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 32 | 0489100 | Daumenschraube M8x20 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 33 | 0234780 | Schraube M8x25 | 2 | 2 | 2 | 2 |



| Pos. | Warennr. | Bezeichnung | 2,5 m | 3,0 m | 3,5 m | 4,0 m |
|------|-----------|--|-------|-------|-------|-------|
| 34 | 0270050 | Facettenscheibe Ø8 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 35 | 690209435 | Skala f/induktiven sensor auf E-tiefenanschlag | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 36 | 690209445 | induktiven sensor mit 1,8m kabel | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 37 | 630939131 | Impulsgeber f/ induktiven Sensor | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 38 | 630939133 | Spannblech f/ Impulsgeber | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 39 | 690103057 | Schraube M8x50 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 40 | 0270050 | Facettenscheibe Ø8 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 41 | 0264050 | Selbstsichernde Mutter M8 | 2 | 2 | 2 | 2 |

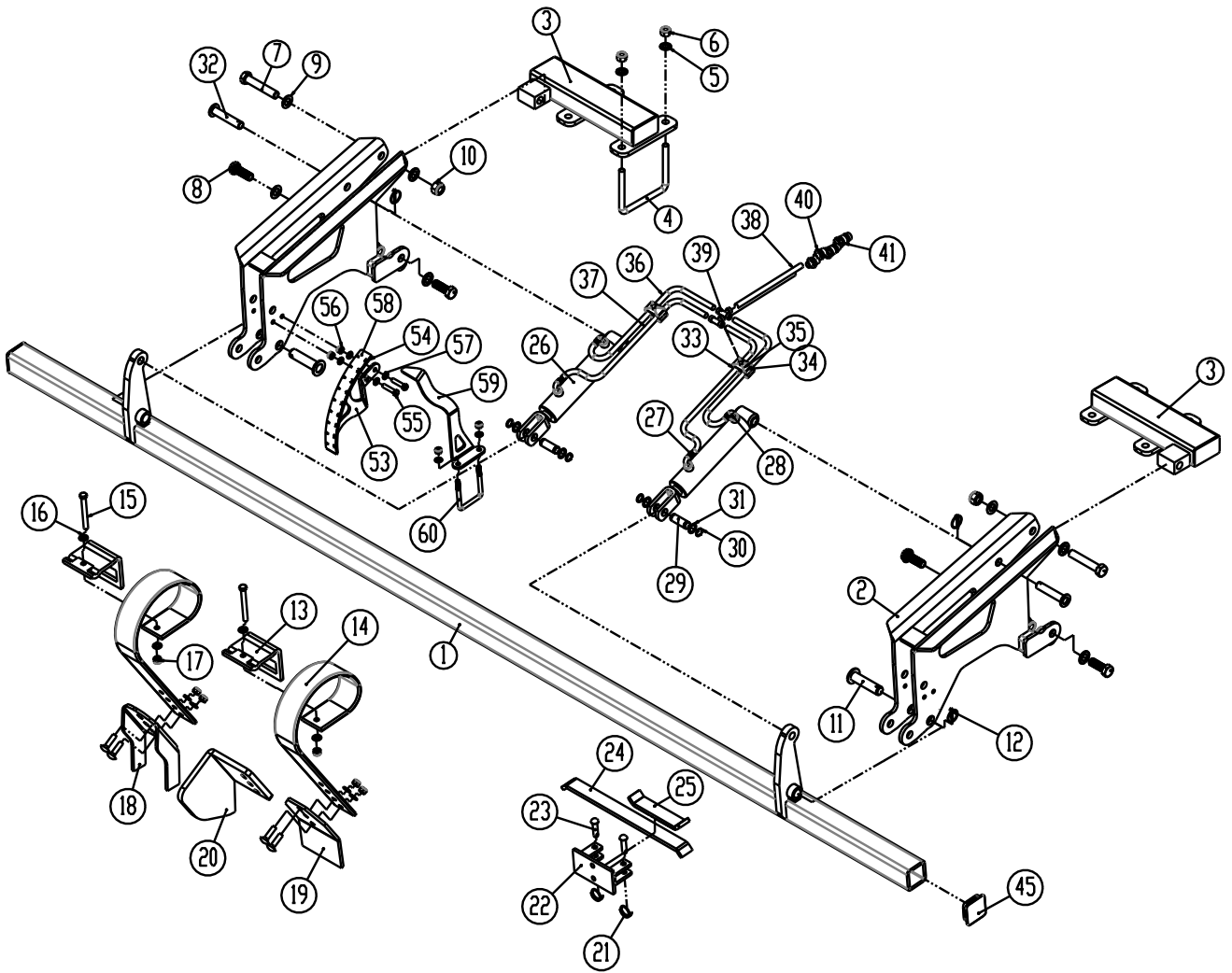
Gummigedämpfte Lager und Schutzblech für Standardlager



| Pos. | Warennr. | Bezeichnung | Anzahl pro wase |
|------|-----------|--|-----------------|
| 1 | 7355054 | Schutzschild für Lager für UCF 312 und HCF 312 (Zusatzausrüstung, wird nicht bei gummigedämpften Lagern verwende) | 2 |
| 2 | 7355034 | Gummigedämpftes Lagergehäuse für Ø 60-welle | 2 |
| 3 | 690140118 | Lager HC 312 R6 (d=60 D=130 B=33) | 2 |

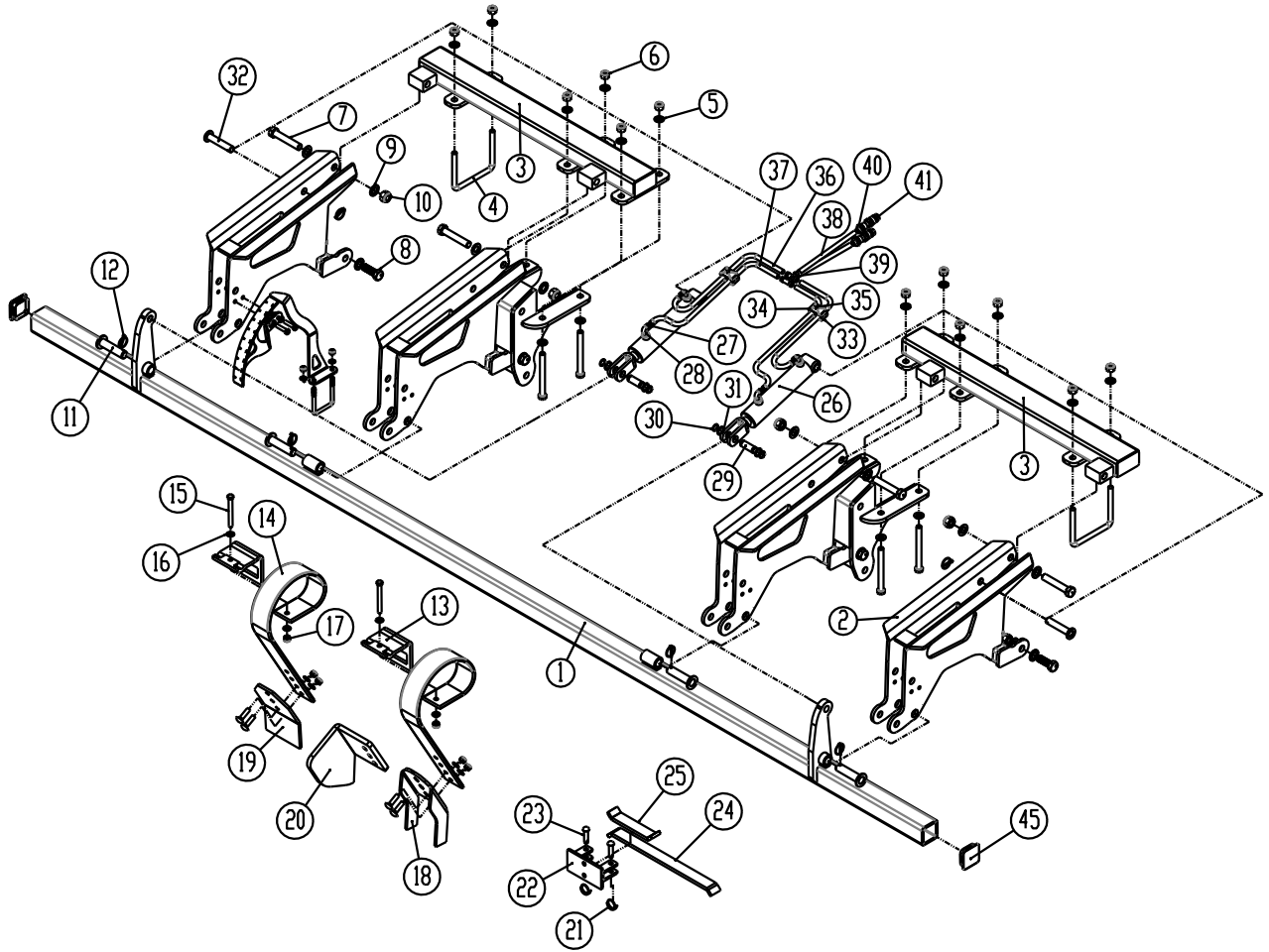
Spring-Board 2,5 m – 3,0 m – 3,5 m

Nur für aufgesattelt Modelle.



Spring-Board 4,0 m

Nur für aufgesattelt modell.



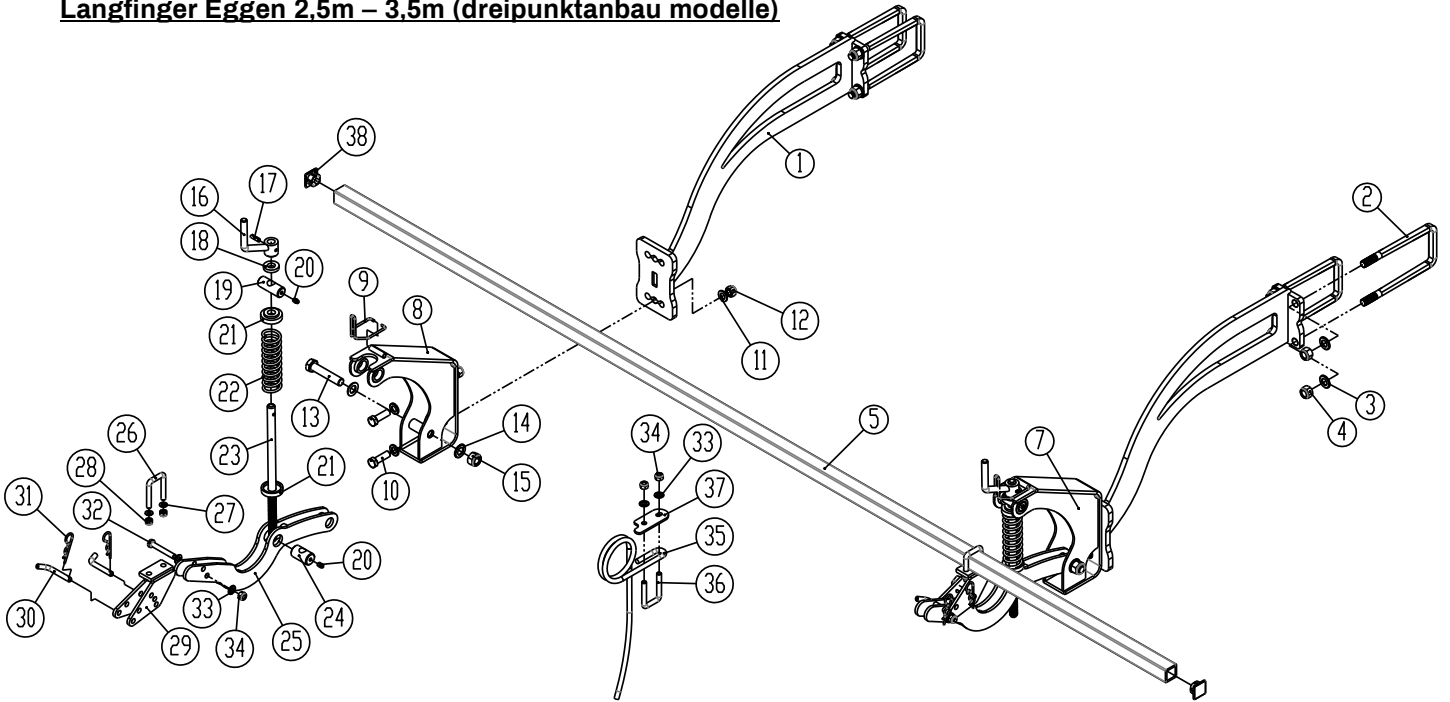
| Pos. | Warennr. | Bezeichnung | 2,5 m | 3,0 m | 3,5 m | 4,0 m |
|--------|-----------|--|-------|-------|-------|-------|
| 1 | 6301030 | Spring-Board Balken | 1 | 0 | 0 | 0 |
| 1 | 6301130 | Spring-Board Balken | 0 | 1 | 0 | 0 |
| 1 | 6301230 | Spring-Board Balken | 0 | 0 | 1 | 0 |
| 1 | 6301330 | Spring-Board Balken | 0 | 0 | 0 | 1 |
| 2 | 1295313 | Horn | 2 | 2 | 2 | 4 |
| 3 | 1295812 | Montierungsbaum Spring-board, rechts | 1 | 0 | 0 | 0 |
| 3 | 1295813 | Montierungsbaum Spring-board, links | 1 | 0 | 0 | 0 |
| 3 | 633911000 | Montierungsbaum Spring-board, rechts | 0 | 1 | 1 | 0 |
| 3 | 633911010 | Montierungsbaum Spring-board, links | 0 | 1 | 1 | 0 |
| 3 | 1295860 | Montierungsbaum Spring-board, rechts | 0 | 0 | 0 | 1 |
| 3 | 1295857 | Montierungsbaum Spring-board, links | 0 | 0 | 0 | 1 |
| 4 | 690110103 | U-Bügel M16x100x150x100 | 4 | 4 | 4 | 2 |
| 5 | 690117013 | Facettenscheiben Ø16 | 8 | 8 | 8 | 12 |
| 6 | 690113008 | Selbstsichernde Mutter M16 | 8 | 8 | 8 | 12 |
| 7 | 690103170 | Schraube M20x110 | 2 | 2 | 2 | 4 |
| 8 | 690103178 | Schraube M20x55 8,8 | 4 | 4 | 4 | 8 |
| 9 | 690117005 | Facettenscheiben Ø20 | 8 | 8 | 8 | 16 |
| 10 | 690113009 | Selbstsichernde Mutter M20 | 4 | 4 | 4 | 8 |
| 11 | 69525087F | Bolzen Ø25 L=87 | 2 | 2 | 2 | 4 |
| 12 | 690134001 | Klappsplint Ø4,5 | 4 | 4 | 4 | 6 |
| 13 | 0422390 | Zinkenhalter,Zinke 80x10 | 10 | 12 | 14 | 16 |
| 14 | 0422145 | Spring-Board Zinke 80x10 | 10 | 12 | 14 | 16 |
| 15 | 0235470 | Stahlbolzen M12x110mm, 10.9 fzb | 10 | 12 | 14 | 16 |
| 16 | 0272270 | Facettenscheiben Ø12 | 10 | 12 | 14 | 16 |
| 17 | 0264070 | Selbstsichernde Mutter M12 | 10 | 12 | 14 | 16 |
| 18 | 633052150 | Spring-Board Krustenbrecherschar, 2 Zinken | 10 | 12 | 14 | 16 |
| 19 | 633052100 | Spring-Board Zinkenspitze flach (8x150) | 10 | 12 | 14 | 16 |
| 18/19a | 0248670 | Flanschrundschaube M12x45mm 8.8 fzb | 20 | 24 | 28 | 32 |
| 18/19b | 0272270 | Facettenscheiben Ø12 | 20 | 24 | 28 | 32 |
| 18/19c | 0264070 | Selbstsichernde Mutter M12 | 20 | 24 | 28 | 32 |
| 20 | 633052250 | Kantenausrüstung (L) f/Spring-Board | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 20 | 633052255 | Kantenausrüstung (R) f/Spring-Board | 1 | 1 | 1 | 1 |



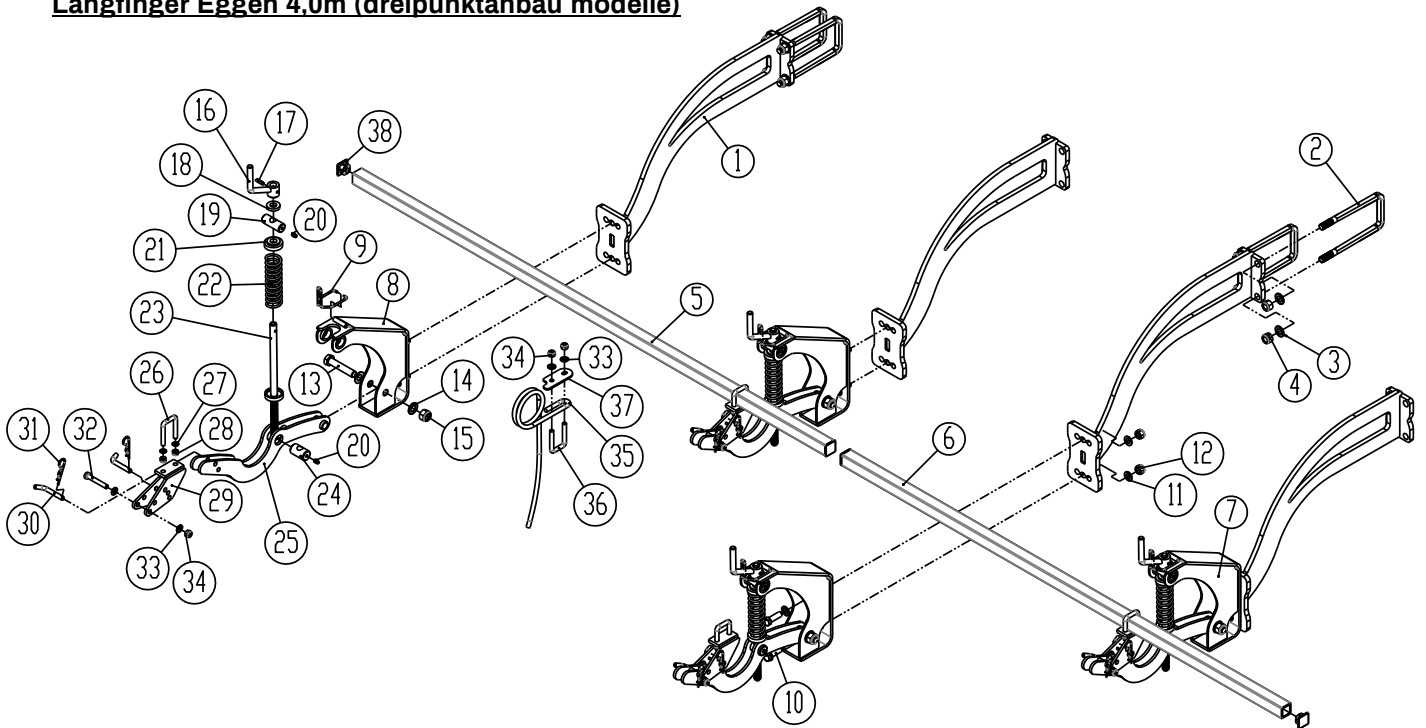
| Pos. | Warennr. | Bezeichnung | 2,5 m | 3,0 m | 3,5 m | 4,0 m |
|------|-----------|--|-------|-------|-------|-------|
| 20a | 0248690 | Schlossschraube M12 x 60 mm (für Kantenausrüstung) | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 21 | 690134000 | Sicherungsring Ø30x3 | 20 | 24 | 28 | 32 |
| 22 | 633055500 | Zinkenhalter f/Querverriegelung | 10 | 12 | 14 | 16 |
| 23 | 69512040K | Bolzen Ø12,5x40 | 20 | 24 | 28 | 32 |
| 24 | 633055710 | Sperrstange (lang) f/Querverriegelung | 9 | 11 | 13 | 15 |
| 25 | 633055700 | Sperrstange (kurz) f/Querverriegelung | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 26 | 690200160 | Zylinder 50/30x155 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 26a | 690200046 | Dichtungssatz 50/30 mm (Laizhou) | | | | |
| 27 | 690207901 | Abdrosselung 1 mm | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 28 | 690203006 | Fitting, Winkel 10-3/8" BSP | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 29 | 69520046D | Bolzen Ø20 L=46 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 30 | 691372020 | Seeger-Ring Ø20 Din 471 außen (A2) | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 31 | 690115010 | Unterlegscheibe Ø20/Ø28x1,0 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 32 | 69520087F | Bolzen Ø20 L=87 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 33 | 0449430 | Rohrträger doppelt Ø14/Ø14 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 34 | 690210211 | Oberblech f/doppelt Rohrträger | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 35 | 0238020 | Stahlsetschraube M8x40mm, 8.8 fzb | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 36 | 690201053 | Hydr. Schlauch 1260mm 1/4" st/st | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 37 | 690201018 | Hydr. Schlauch 1460 mm ¼" st/st | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 38 | 690201029 | Hydr. Schlauch 4300 mm ¼" st/st | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 39 | 690203015 | Fitting T10 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 40 | 690203003 | Fitting, gerade 10-1/2" BSP | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 41 | 690203001 | Schnellkupplung, 1/2" E402, Stecker | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 42 | 633052000 | Spring-Board Zinke, (m/flacher Zinkenspitze (150mm) (komplett) | 10 | 12 | 14 | 16 |
| 43 | 633052025 | Spring-Board Zinke, Krustenbrecherschar, (komplett) | 10 | 12 | 14 | 16 |
| 44 | 633055510 | Zinkenhalter f/Querverriegelung (komplett) | | | | |



Langfinger Eggen 2,5m – 3,5m (dreipunktanbau modelle)



Langfinger Eggen 4,0m (dreipunktanbau modelle)



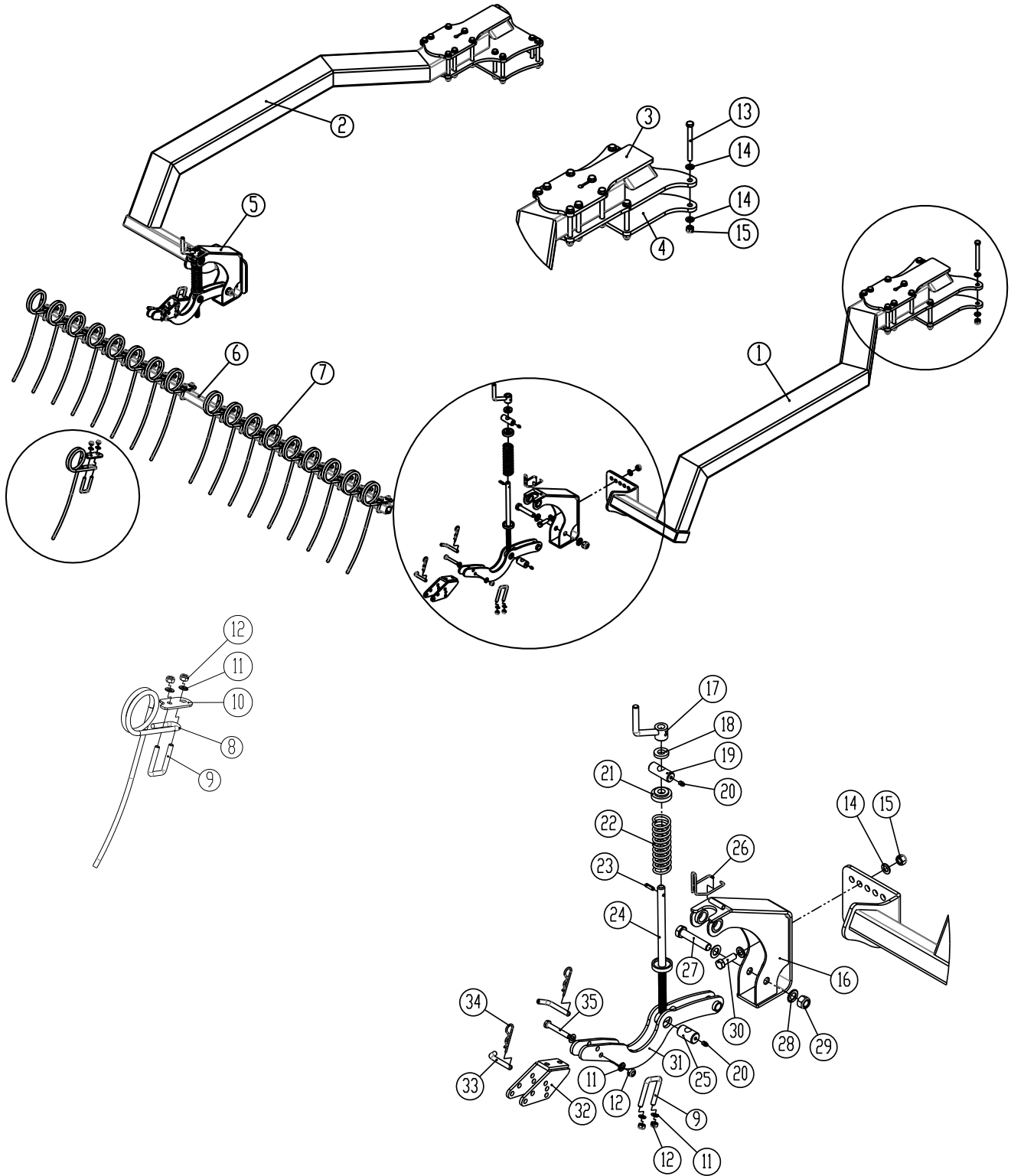
| Pos. | Warennr. | Bezeichnung | 2,5m | 3,0m | 3,5m | 4,0m |
|------|----------|---------------------------------|------|------|------|------|
| 1 | 1295872 | Aufhängung für langfinger eggen | 2 | 2 | 2 | 4 |
| 2 | 0382902 | U-Bügel M18x200x100x200mm | 4 | 4 | 4 | 8 |
| 3 | 0272300 | Facettenscheibe ø18 | 8 | 8 | 8 | 16 |
| 4 | 0264100 | Selbstsichernde Mutter M18 | 8 | 8 | 8 | 16 |
| 5 | 1295875 | Balken 40x40x5 L= 2500 | 1 | 0 | 0 | 0 |
| 5 | 1295876 | Balken 40x40x5 L= 3000 | 0 | 1 | 0 | 0 |



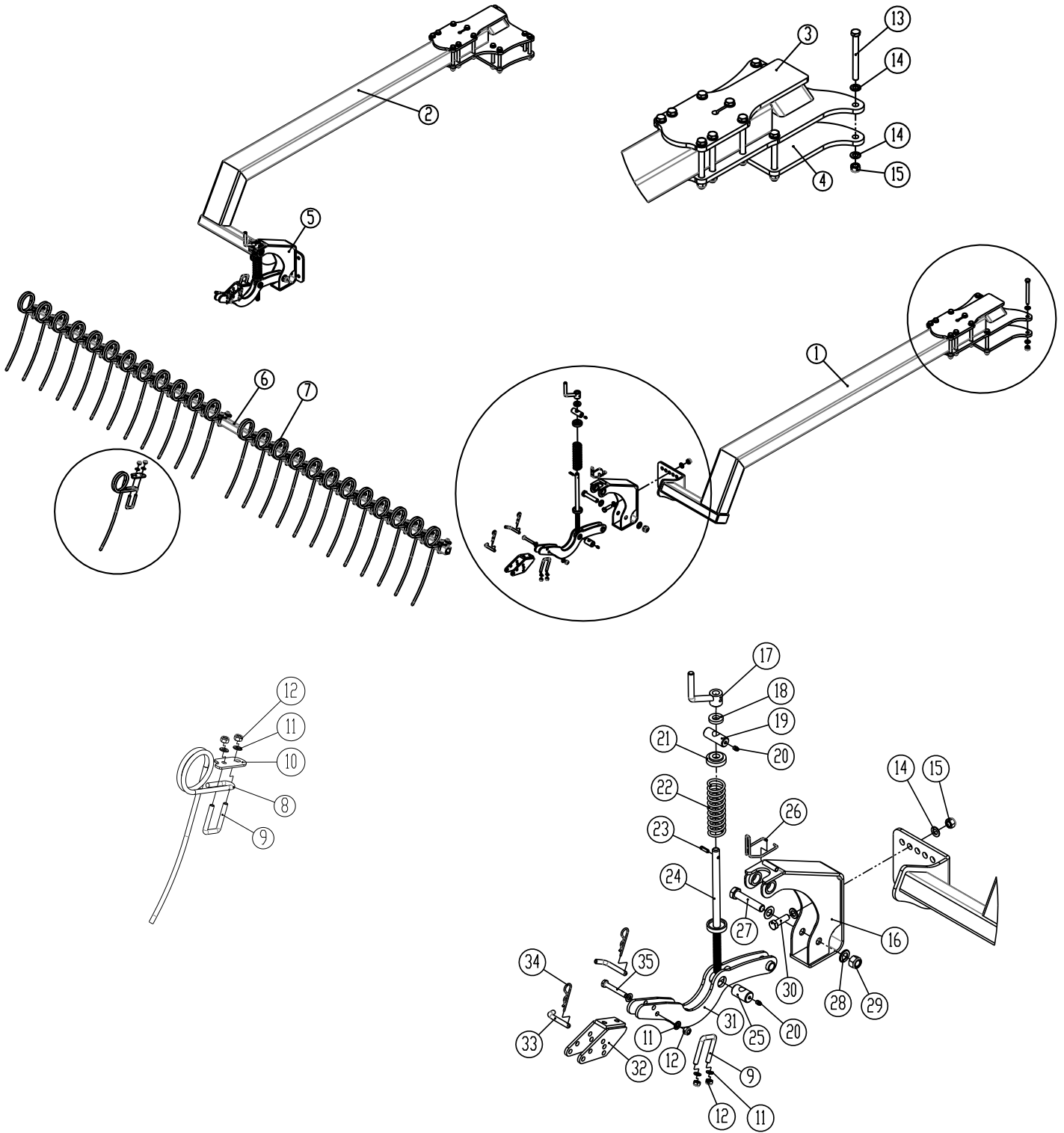
| Pos. | Warennr. | Bezeichnung | 2,5m | 3,0m | 3,5m | 4,0m |
|------|-----------|---|------|------|------|------|
| 5 | 1295877 | Balken 40x40x5 L= 3500 | 0 | 0 | 1 | 0 |
| 5 | 1295878 | Balken 40x40x5 L= 2000 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| 6 | 1295879 | Balken 40x40x5 L= 1862 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| 7 | 1140969 | Strigel Halter Kpl. 1stk für Terra-Dan MK II, | 2 | 2 | 2 | 4 |
| 8 | 1140966 | Spindelhalterung für Striegel | 2 | 2 | 2 | 4 |
| 9 | 0431980 | Sperrbügel für Handkurbel, ø5 fzb | 2 | 2 | 2 | 4 |
| 10 | 690103197 | Schraube M16x50 8.8 | 4 | 4 | 4 | 8 |
| 11 | 0272290 | Facettenscheibe 16mm | 8 | 8 | 8 | 16 |
| 12 | 0264090 | Selbstsichernde Mutter M16 | 4 | 4 | 4 | 8 |
| 13 | 0236190 | Schraube M20x100 | 2 | 2 | 2 | 4 |
| 14 | 0272310 | Facettenscheibe 20mm | 4 | 4 | 4 | 8 |
| 15 | 0264110 | Selbstsichernde Mutter M20 | 2 | 2 | 2 | 4 |
| 16 | 1036260 | Handkurbel - kurz | 2 | 2 | 2 | 4 |
| 17 | 0371660 | Spannstift ø8x32mm, fzb DIN1481 | 2 | 2 | 2 | 4 |
| 18 | 1011410 | Anschlagring | 2 | 2 | 2 | 4 |
| 19 | 1011470 | Lager für Spindel | 2 | 2 | 2 | 4 |
| 20 | 0432500 | Schmiernippel, 8mm | 4 | 4 | 4 | 8 |
| 21 | 1170460 | Scheibe für Spindel f. Striegel | 2 | 2 | 2 | 4 |
| 22 | 0431250 | Druckfeder ø6,0x44x180x12V | 2 | 2 | 2 | 4 |
| 23 | 1170467 | Spindel f. Führung f. Striegel | 2 | 2 | 2 | 4 |
| 24 | 1012300 | Spindelmutter | 2 | 2 | 2 | 4 |
| 25 | 1170468 | Arm f. Striegel | 2 | 2 | 2 | 4 |
| 26 | 0382120 | U-Bügel M12x40x40x40 | 2 | 2 | 2 | 4 |
| 27 | 0272260 | Facettenscheibe 10mm | 4 | 4 | 4 | 8 |
| 28 | 0264060 | Selbstsichernde Mutter M10 | 4 | 4 | 4 | 8 |
| 29 | 1170469 | Einstelleinheit f. Striegel | 2 | 2 | 2 | 4 |
| 30 | 1170478 | Bolzen ø12 - Striegel | 4 | 4 | 4 | 8 |
| 31 | 0377400 | Sicherungsstift Ø4 | 4 | 4 | 4 | 8 |
| 32 | 0235370 | Schraube M12x80 | 2 | 2 | 2 | 4 |
| 33 | 0272270 | Facettenscheibe 12mm | 38 | 46 | 54 | 66 |
| 34 | 0264070 | Selbstsichernde Mutter M12 | 38 | 46 | 54 | 66 |
| 35 | 0426115 | Langfingerzinken, komplett. | 17 | 21 | 25 | 29 |
| 35 | 0426110 | Langfingerzinken, einzeln | 17 | 21 | 25 | 29 |
| 36 | 690110050 | U-Bügel M12 40x40x40 | 17 | 21 | 25 | 29 |
| 37 | 1012521 | Zinkenhalter | 17 | 21 | 25 | 29 |
| 38 | 0489580 | Plastpfropfen RHS für 40 x40 x2,5 | 2 | 2 | 2 | 4 |



Langfinger Eggen 2.5 m (aufgesattelt modelle)



Langfinger Eggen 3,0 – 3,5 – 4,0 m. (aufgesattelt modelle)



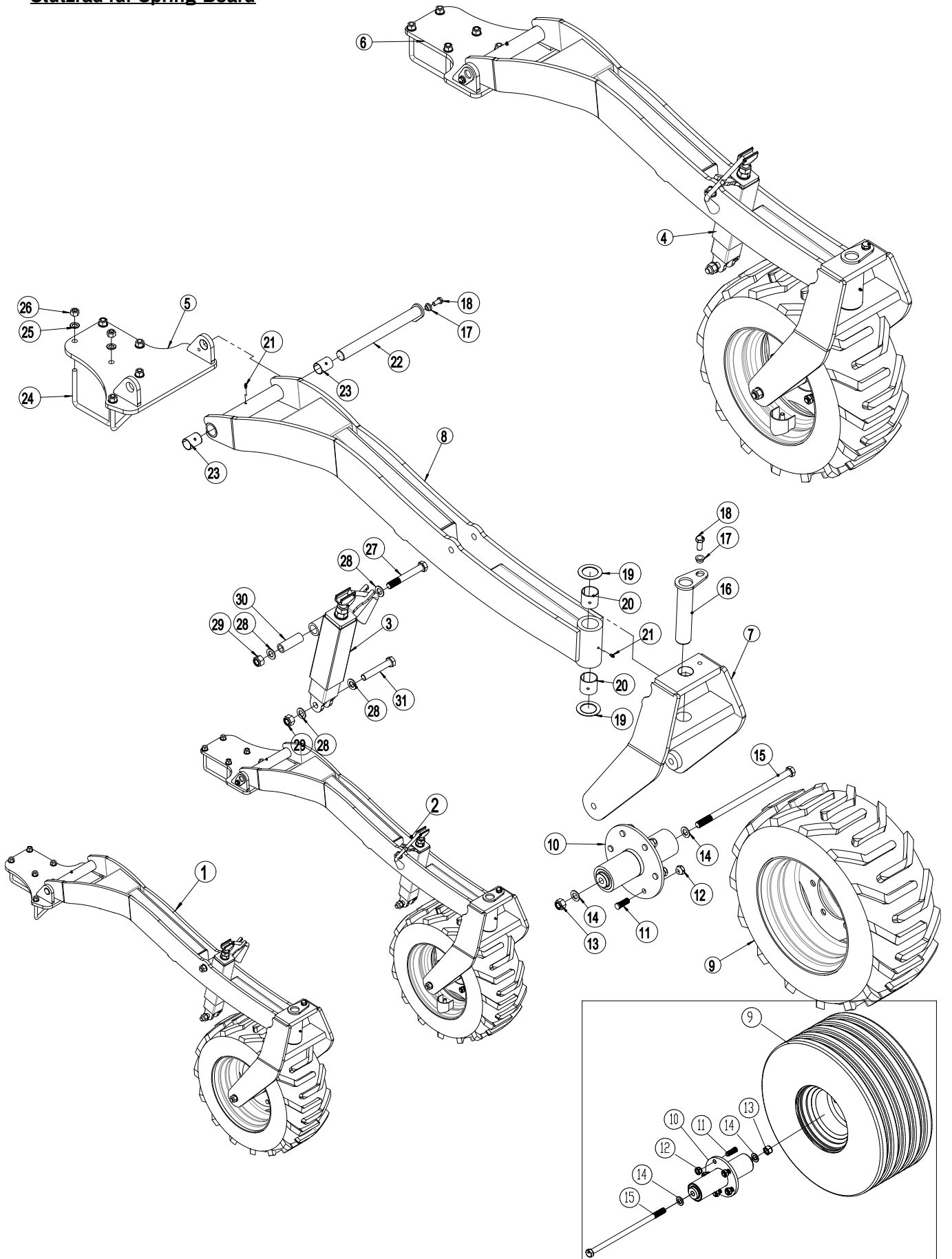
| Pos. | Warennr. | Bezeichnung | 2,5m | 3,0m | 3,5m | 4,0m |
|------|-----------|---|------|------|------|------|
| 1 | 1295911 | Arm f/Langfinger eggen, rechts | 1 | | | |
| 1 | 1300467 | Arm f/Langfinger eggen, rechts | | 1 | 1 | 1 |
| 2 | 1295912 | Arm f/Langfinger eggen, links | 1 | | | |
| 2 | 1300469 | Arm f/Langfinger eggen, links | | 1 | 1 | 1 |
| 3 | 1300351 | Aufhängung f/Langfinger eggen, rechts | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 3 | 1300353 | Aufhängung f/Langfinger eggen, links | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 4 | 1300352 | Befestigungsbügel f/Langfinger eggen | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 5 | 1140969 | Strigel Halter Kpl. | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 6 | 1295910 | Balken für langfinger eggen L=2450 mm | 1 | | | |
| 6 | 1300466 | Balken für langfinger eggen L= 3000 mm | | 1 | | |
| 6 | 1295916 | Balken für langfinger eggen L= 3450 mm | | | 1 | |
| 6 | 1300517 | Balken für langfinger eggen L= 4000 mm | | | | 1 |
| 7 | 0426115 | Langfingerzinken, komplett. Ø12 x 100, komplett | 18 | 22 | 25 | 29 |
| 8 | 0426110 | Langfingerzinken, einzeln | 18 | 22 | 25 | 29 |
| 9 | 0382120 | U-Bügel M12x40x40x40 | 24 | 24 | 27 | 31 |
| 10 | 1012521 | Zinkenhalter | 18 | 22 | 25 | 29 |
| 11 | 0272270 | Facettenscheibe Ø12 | 36 | 44 | 50 | 58 |
| 12 | 0264070 | Selbstsichernde Mutter M12 DIN985 | 36 | 44 | 50 | 58 |
| 13 | 0235955 | Stahlbolzen M16x160mm, 8.8 fzb | 26 | 26 | 26 | 26 |
| 14 | 0272290 | Facettenscheibe Ø16 | 52 | 52 | 52 | 52 |
| 15 | 0264090 | Selbstsichernde Mutter M16 | 26 | 26 | 26 | 26 |
| 16 | 1140966 | Spindelhalterung für Striegel | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 17 | 103626 | Handkurbel - kurz | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 18 | 101141 | Anschlagring | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 19 | 101147 | Lager für Spindel | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 20 | 0432500 | Schmiernippel, 8mm | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 21 | 1170460 | Scheibe für Spindel f. Striegel | 8 | 8 | 8 | 8 |
| 22 | 0431250 | Druckfeder ø6,0x44x180x12V | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 23 | 0371660 | Spannstift ø8x32mm, fzb DIN1481 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 24 | 1170459 | Spindel für Aufhängung | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 25 | 1012300 | Spindelmutter | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 26 | 0431980 | Sperrbügel für Handkurbel, ø5 fzb | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 27 | 0236190 | Stahlbolzen M20x100mm, 8.8 fzg | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 28 | 0272310 | Facettenscheibe Ø20 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 29 | 0264110 | Selbstsichernde Mutter M20 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 30 | 690103197 | Schraube M16x50 8.8 | 4 | 4 | 4 | 4 |



| Pos. | Warenr. | Bezeichnung | 2,5m | 3,0m | 3,5m | 4,0m |
|------|---------|------------------------------------|------|------|------|------|
| 31 | 1170468 | Arm f. Striegel | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 32 | 1170469 | Einstelleinheit f. Striegel | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 33 | 1170478 | Bolzen $\varnothing 12$ - Striegel | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 34 | 0377400 | Sicherungsstift $\varnothing 4$ | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 35 | 0235440 | Stahlbolzen M12x80mm, 8.8 fzb | 2 | 2 | 2 | 2 |



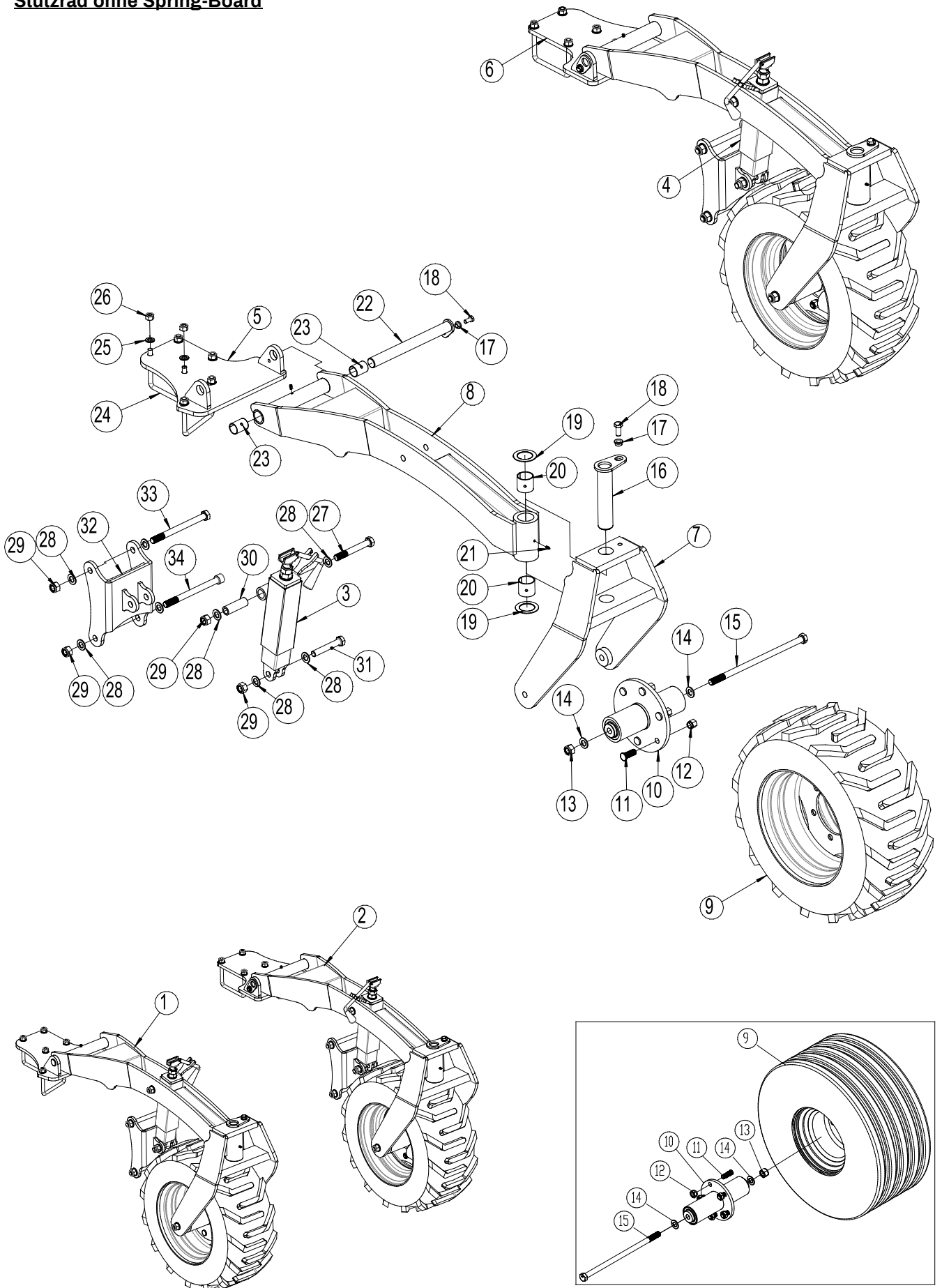
Stützrad für Spring-Board



| Pos. | Warennr. | Bezeichnung | 2,5m | 3,0m | 3,5m | 4,0m |
|------|-----------|---|------|------|------|------|
| 1 | 630910772 | Stützrad, rechts – komplett | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 2 | 630910773 | Stützrad, links – komplett | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 3 | 630916557 | Spindel, rechts | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 4 | 630916545 | Spindel, links | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 5 | 630910752 | Hinterste Halter, rechte Stützrad | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 6 | 630910723 | Hinterste Halter, linke Stützrad | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 7 | 630910740 | Radgabel | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 8 | 630910764 | Nabe | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 9 | 0395650 | Rad 300/65x12, komplett (5 – Lochs Felge für Reihen) | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 9 | 0395653 | Rad 300/55-14,5 SG Flotation, Recht (6 – Lochs Felge) | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 9a | 0395654 | Rad 300/55-14,5 SG Flotation, links (6 – Lochs Felge) | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 10 | 7365010 | Nabe 5-M16/94-140 (5–Lochs Nabe) | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 10 | 7365005 | Nabe 6-M18x1,5/205 (6 – Lochs Nabe) | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 11 | 0395271 | Radbolzen M16x1,5 x 50mm (5 – Lochs Nabe) | 10 | 10 | 10 | 10 |
| 12 | 0395291 | Nabe M16 x 1,5 (5 – Lochs Nabe) | 10 | 10 | 10 | 10 |
| 11 | 0396460 | Radbolzen M18 x 1.5 L=54mm (6 – Lochs Nabe) | 12 | 12 | 12 | 12 |
| 12 | 0396470 | Nabenmutter M18 x 1.5 (6 – Lochs Nabe) | 12 | 12 | 12 | 12 |
| 13 | 0264110 | Selbstsichernde Mutter M20, DIN985 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 14 | 0272310 | Facettenscheibe Ø20 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 15 | 0236333 | Stahlbolzen M20x420 8.8 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 16 | 69450230G | Nagel Ø50 L=230, angeschweisster Kopf | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 17 | 630532700 | Verschlussbusche f/Nagelkopf | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 18 | 690103124 | Schraube M16x35 8.8 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 19 | 690140712 | Gleitscheine Ø52/Ø78x2 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 20 | 690140710 | Lagerbusche Ø50/55 L=50 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 21 | 0432100 | Schmiernippel M6 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 22 | 69435355G | Nagel Ø35 L=355. angeschweisster Kopf | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 23 | 690140716 | Gleitscheine Ø35/Ø39 L=50 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 24 | 0382800 | U-Bügel M16x100x150x100 | 6 | 6 | 6 | 6 |
| 25 | 0272290 | Facettenscheibe Ø16 | 12 | 12 | 12 | 12 |
| 26 | 0264090 | Selbstsichernde Mutter M16 | 12 | 12 | 12 | 12 |
| 27 | 0236240 | Stahlbolzen M20x150mm, 8.8 fzb | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 28 | 0272310 | Facettenscheibe Ø20 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 29 | 0264110 | Selbstsichernde Mutter M20, DIN985 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 30 | 675101006 | Buchse BK 30x5 L=89 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 31 | 0236210 | Schrauben M20x120 8.8 | 2 | 2 | 2 | 2 |



Stützrad ohne Spring-Board

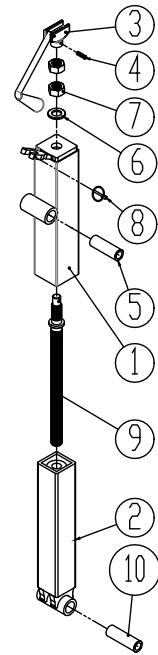


| Pos. | Warennr. | Bezeichnung | 2,5m | 3,0m | 3,5m | 4,0m |
|------|-----------|--|------|------|------|------|
| 1 | 630910770 | Stützrad, rechts - komplett | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 2 | 630910771 | Stützrad, links - komplett | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 3 | 630916557 | Spindel, rechts | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 4 | 630916545 | Spindel, links | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 5 | 630910752 | Hinterste Halter, rechte Stutzrad | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 6 | 630910723 | Hinterste Halter, linke Stutzrad | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 7 | 630910740 | Radgabel | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 8 | 630910742 | Radaufhängen | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 9 | 0395650 | Rad 300/65x12, komplett (5 – Lochs Felge) | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 9a | 0395653 | Rad 300/55-14,5 SG Flotation, rechts (6 – Lochs Felge) | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 9b | 0395654 | Rad 300/55-14,5 SG Flotation, links (6 – Lochs Felge) | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 10 | 630910750 | Nabe 5-M16/94-140 (5–Lochs Nabe) | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 10 | 7365005 | Nabe 6-M18x1,5/205 (6–Lochs Nabe) | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 11 | 0395271 | Nabenmutter M16x1,5 x 50mm (5 – Lochs Nabe) | 10 | 10 | 10 | 10 |
| 12 | 0395291 | Radbolzen M16 x 1,5 (5 – Lochs Nabe) | 10 | 10 | 10 | 10 |
| 11 | 0396460 | Nabenmutter M18 x 1.5 L=54mm (6 – Lochs Nabe) | 12 | 12 | 12 | 12 |
| 12 | 0396470 | Radbolzen M18 x 1.5 (6 – Lochs Nabe) | 12 | 12 | 12 | 12 |
| 13 | 0264110 | Selbstsichernde Mutter M20, DIN985 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 14 | 0272310 | Facettenscheibe Ø20 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 15 | 0236333 | Stahlbolzen M20x420 8.8 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 16 | 69450230G | Nagel Ø50 L=230, angeschweisster Kopf | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 17 | 630532700 | Verschlussbusche für Nagelkopf | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 18 | 690103124 | Schraube M16x35 8.8 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 19 | 690140712 | Gleitscheine Ø52/Ø78x2 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 20 | 690140710 | Lagerbusche Ø50/55 L=50 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 21 | 690136001 | Schmiernippel M6 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 22 | 69435355G | Nagel Ø35 L=355. angeschweisster Kopf | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 23 | 690140716 | Gleitscheine Ø35/Ø39 L=50 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 24 | 0382800 | U-Bügel M16x100x150x100 | 6 | 6 | 6 | 6 |
| 25 | 0272290 | Facettenscheibe Ø16 | 12 | 12 | 12 | 12 |
| 26 | 0264090 | Selbstsichernde Mutter M16 | 12 | 12 | 12 | 12 |
| 27 | 0236240 | Schraube M20x150 8.8 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 28 | 0272310 | Facettenscheibe Ø20 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 29 | 0264110 | Selbstsichernde Mutter M20, DIN985 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 30 | 675101006 | Busche BK 30x5 L=89 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 31 | 0236210 | Schraube M20x120 8.8 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 32 | 630910745 | Aufhängervorrichtung für Spindel | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 33 | 0236310 | Schraube M20x240 8.8 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 34 | 690103002 | Innere 6-eckige M20x240 12.9 | 2 | 2 | 2 | 2 |



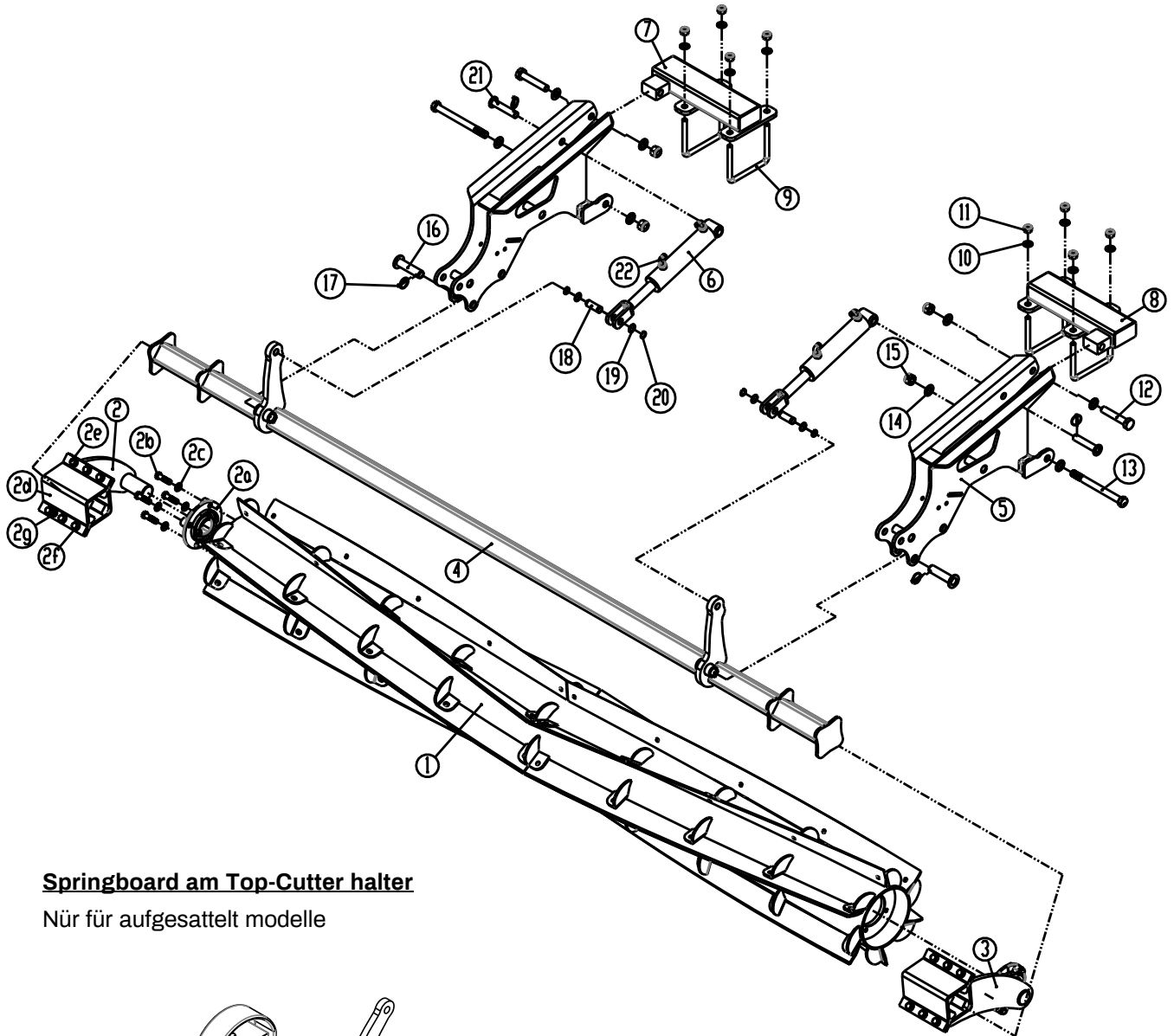
Spindel für Stützrad

| Pos. | Warennr. | Bezeichnung | Anzahl |
|------|-----------|--|--------|
| 1 | 675101007 | Außenteil f/Spindeln | 1 |
| 2 | 1237023 | Innenteil, Spindel | 1 |
| 3 | 690304102 | Kurbel f/Frontegge (ohne/Spindel) | 1 |
| 4 | 0371660 | Spannstift $\varnothing 8 \times 32 \text{mm}$, fzb DIN1481 | 1 |
| 5 | 675101006 | Buchse BK 30x5 L=89 | 1 |
| 6 | 0272330 | Facettenscheibe $\varnothing 24 \text{mm}$ | 1 |
| 7 | 0261425 | Mutter M24 (galv) | 2 |
| 8 | 0378200 | Ringsplint, $\varnothing 4,5 \text{mm}$, galv. | 1 |
| 9 | 690304122 | Spindel, Gewindestang 28TR L=455 | 1 |
| 10 | 1237022 | Buchse an der Spindel 30x5 L=98 BK-Rohr | 1 |



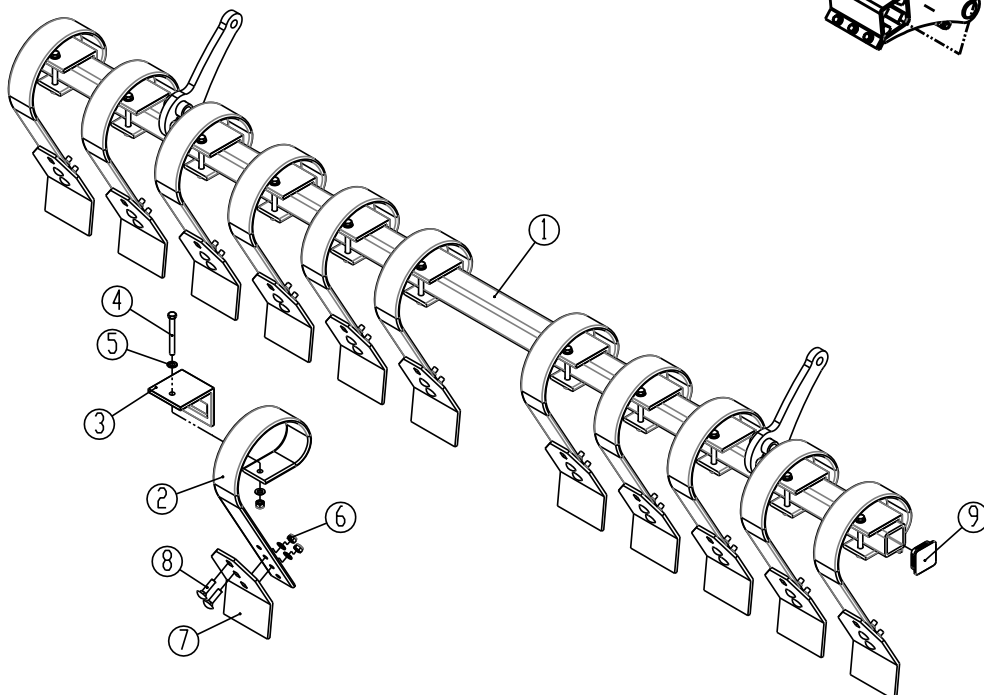
Top-Cutter

Nür für aufgesattelt modelle



Springboard am Top-Cutter halter

Nür für aufgesattelt modelle



| Pos. | Warennr. | Bezeichnung | 2,5m | 3,0m | 3,5m | 4,0m |
|------|-----------|--------------------------------------|------|------|------|------|
| - | 67410-92 | Top-Cutter, komplett | 1 | | | |
| - | 67410-94 | Top-Cutter, komplett | | 1 | | |
| - | 67410-96 | Top-Cutter, komplett | | | 1 | |
| - | 67410-98 | Top-Cutter, komplett | | | | 1 |
| 1 | 7455245 | Top-Cutter Walze, 2464mm mit scharen | 1 | | | |
| 1 | 7455269 | Top-Cutter Walze, 2930mm mit scharen | | 1 | | |
| 1 | 7455424 | Top-Cutter Walze, 3380mm mit scharen | | | 1 | |
| 1 | 7455415 | Top-Cutter Walze, 3921mm mit scharen | | | | 1 |
| 2 | 1330942 | Rechts beine mit ø50 lager | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 3 | 1330946 | Links beine mit ø50 lager | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 4 | 1295923 | Balken f/Top-Cutter L= 2555mm | 1 | | | |
| 4 | 1295922 | Balken f/Top-Cutter L= 3010mm | | 1 | | |
| 4 | 1295934 | Balken f/Top-Cutter L= 3470mm | | | 1 | |
| 4 | 1295938 | Balken f/Top-Cutter L= 4010mm | | | | 1 |
| 5 | 1295310 | Horn für Spring-Board/Top-Cutter | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 6 | 690200160 | Zylinder 50/30x155 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 6a | 690200046 | Dichtungssatz 50/30 mm (Laizhou) | | | | |
| 7 | 1295812 | Montagegestange, rechts | 1 | | | |
| 7 | 633911000 | Montagegestange, rechts | | 1 | 1 | 1 |
| 8 | 1295813 | Montagegestange, links | 1 | | | |
| 8 | 633911010 | Montagegestange, links | | 1 | 1 | 1 |
| 9 | 0382800 | U-Bügel M16x100x150x100 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 10 | 0272290 | Facettenscheibe 16mm, fzb DIN125B | 8 | 8 | 8 | 8 |
| 11 | 0264090 | Selbstsichernde Mutter M16 DIN985 | 8 | 8 | 8 | 8 |
| 12 | 690103196 | Schraube M20x110 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 13 | 690103178 | Schraube M20x220 10.9 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 14 | 0272310 | Facettenscheibe Ø20 DIN125B | 8 | 8 | 8 | 8 |
| 15 | 0264110 | Selbstsichernde Mutter M20 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 16 | 69525087F | Bolzen ø25 L=87 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 17 | 0378200 | Ringsplint, ø4,5mm. | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 18 | 69520046D | Bolzen Ø20 L=46 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 19 | 690115010 | Unterlegscheibe Ø20/Ø28x1,0 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 20 | 691372020 | Seeger-Ring Ø20 Din 471 außen (A2) | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 21 | 69520087F | Bolzen Ø20 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 22 | 690203006 | Fitting, Winkel 10-3/8" BSP | 4 | 4 | 4 | 4 |

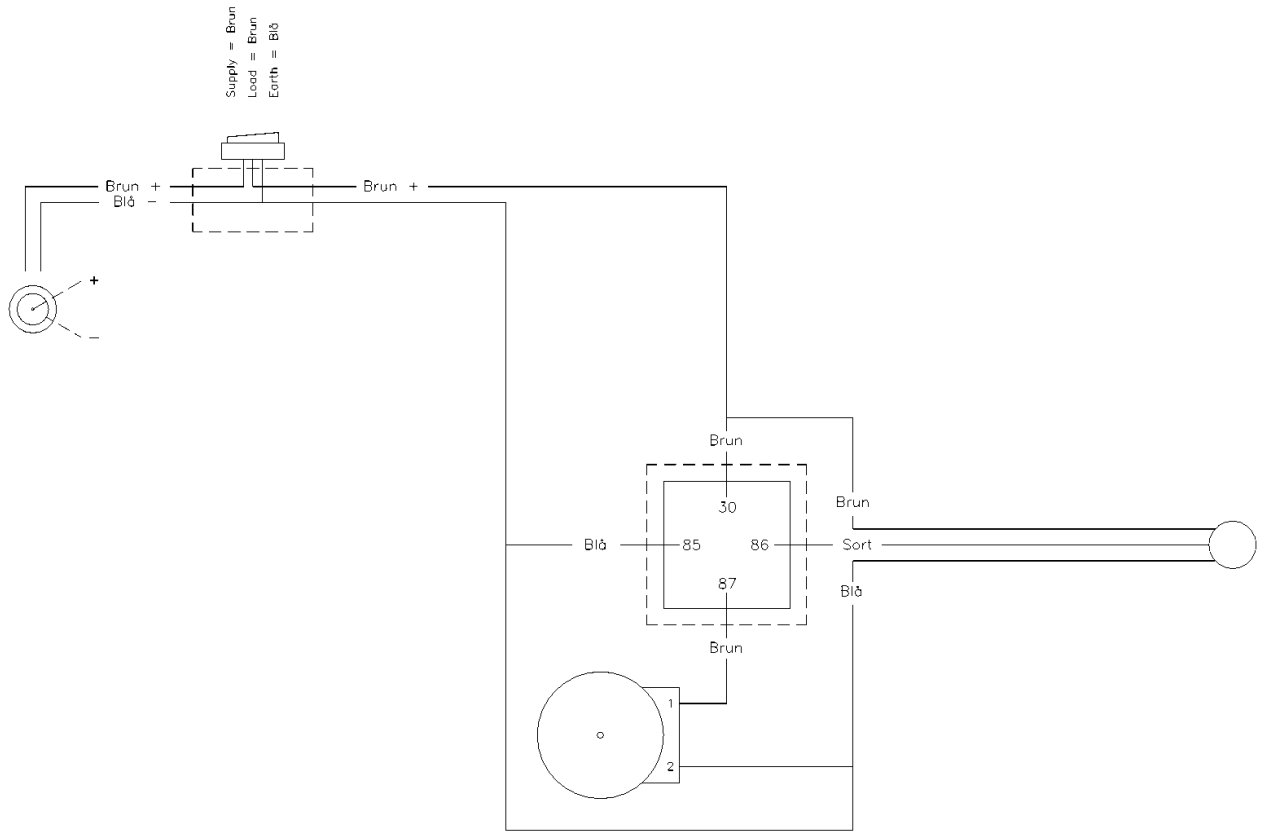


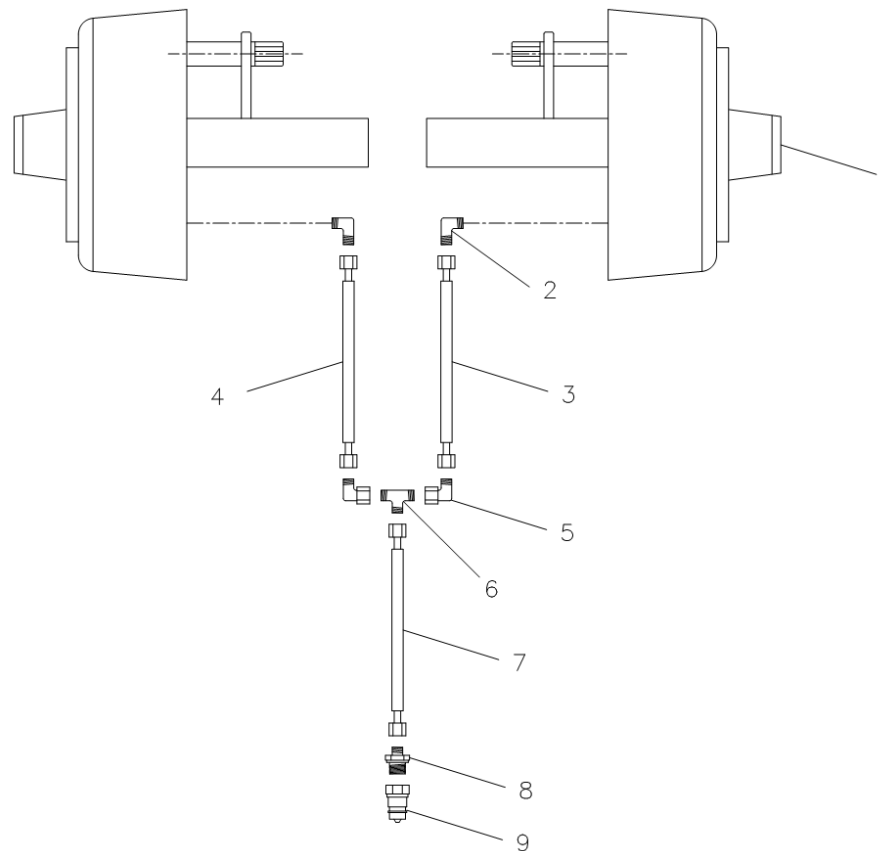
| Pos. | Warennr. | Bezeichnung | 2,5m | 3,0m | 3,5m | 4,0m |
|------|-----------|--|------|------|------|------|
| - | 67410-93 | Spring-Board am Top-Cutter halter, komplett | 1 | | | |
| - | 67410-95 | Spring-Board am Top-Cutter halter, komplett | | 1 | | |
| - | 67410-97 | Spring-Board am Top-Cutter halter, komplett | | | 1 | |
| - | 67410-99 | Spring-Board am Top-Cutter halter, komplett | | | | 1 |
| 1 | 1331344 | Balken für Spring-Board zinken L=2400mm | 1 | | | |
| 1 | 1331346 | Balken für Spring-Board zinken L=2900mm | | 1 | | |
| 1 | 1331348 | Balken für Spring-Board zinken L=3400mm | | | 1 | |
| 1 | 1331350 | Balken für Spring-Board zinken L=3900mm | | | | 1 |
| 2 | 0422145 | Spring-Board Zinke 80x10mm-lang | 10 | 12 | 14 | 16 |
| 3 | 633052200 | Halter f/Zinke | 10 | 12 | 14 | 16 |
| 4 | 690103098 | Schraube M12x110 10.9 fzb | 10 | 12 | 14 | 16 |
| 5 | 0272270 | Facettenscheibe Ø12, DIN 125B | 40 | 48 | 56 | 64 |
| 6 | 0264070 | Selbstsichernde Mutter M12 DIN985 | 30 | 36 | 42 | 48 |
| 7 | 633052100 | Zinkenspitze f/Spring-Board, 8x150 | 10 | 12 | 14 | 16 |
| 8 | 0248670 | Flanschrundschaube M12x45mm 8.8 fzb | 20 | 24 | 28 | 32 |
| 9 | 0489610 | Plastpfropfen RHS für 70 x70 x5,0 | 2 | 2 | 2 | 2 |



Diagramme

El-Tiefenanschlag



Hydraulische Bremsanlage

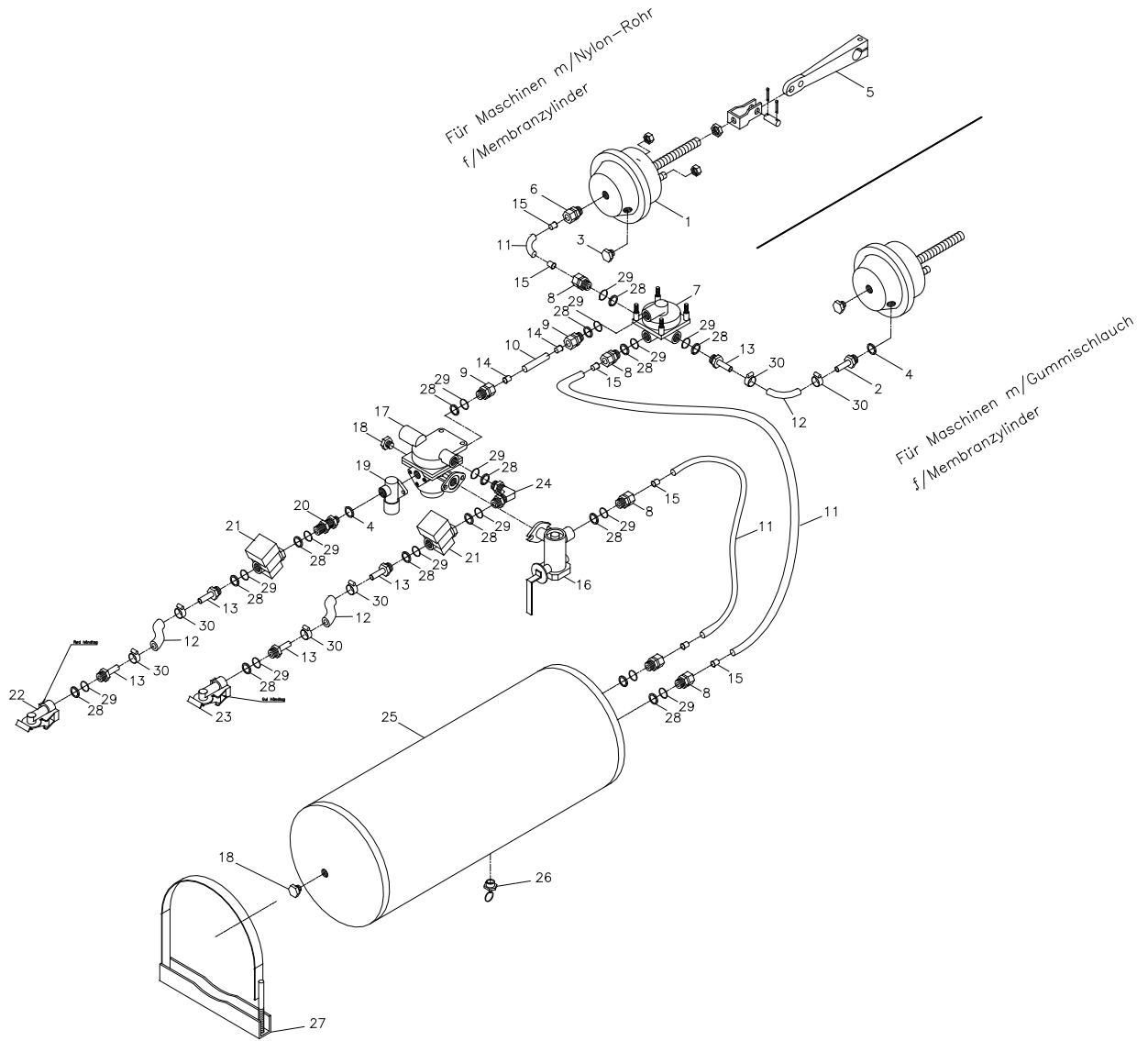
| Pos. | Warennr. | Bezeichnung | 2,5 m | 3,0 m | 3,5 m | 4,0 m |
|------|-----------|------------------------------------|-------|-------|-------|-------|
| 1 | | Siehe seite mit dem radfahrwerk | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 2 | 690203006 | Fitting, Winkel 10-3/8" BSP | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 3 | 690201020 | Hydraulikschlauch 1625 mm ¼" st/st | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 4 | 690201020 | Hydraulikschlauch 1625 mm ¼" st/st | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 5 | 690203016 | Fitting, Winkel 10mm | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 6 | 690203015 | Fitting T10 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 7 | 690201012 | Hydraulikschlauch 6000mm ¼" st/st | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 8 | 690203003 | Fitting, gerade 10-1/2" BSP | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 9 | 690203001 | Schnellkupplung, Stecker E402 ½" | 2 | 2 | 2 | 2 |

Hinweis:

Anzahl der Schläuche und Schlauchlängen kann je nach Maschinentyp variieren, überprüfen Sie daher, Ziele und die Nummer vor der Bestellung von Ersatzteilen

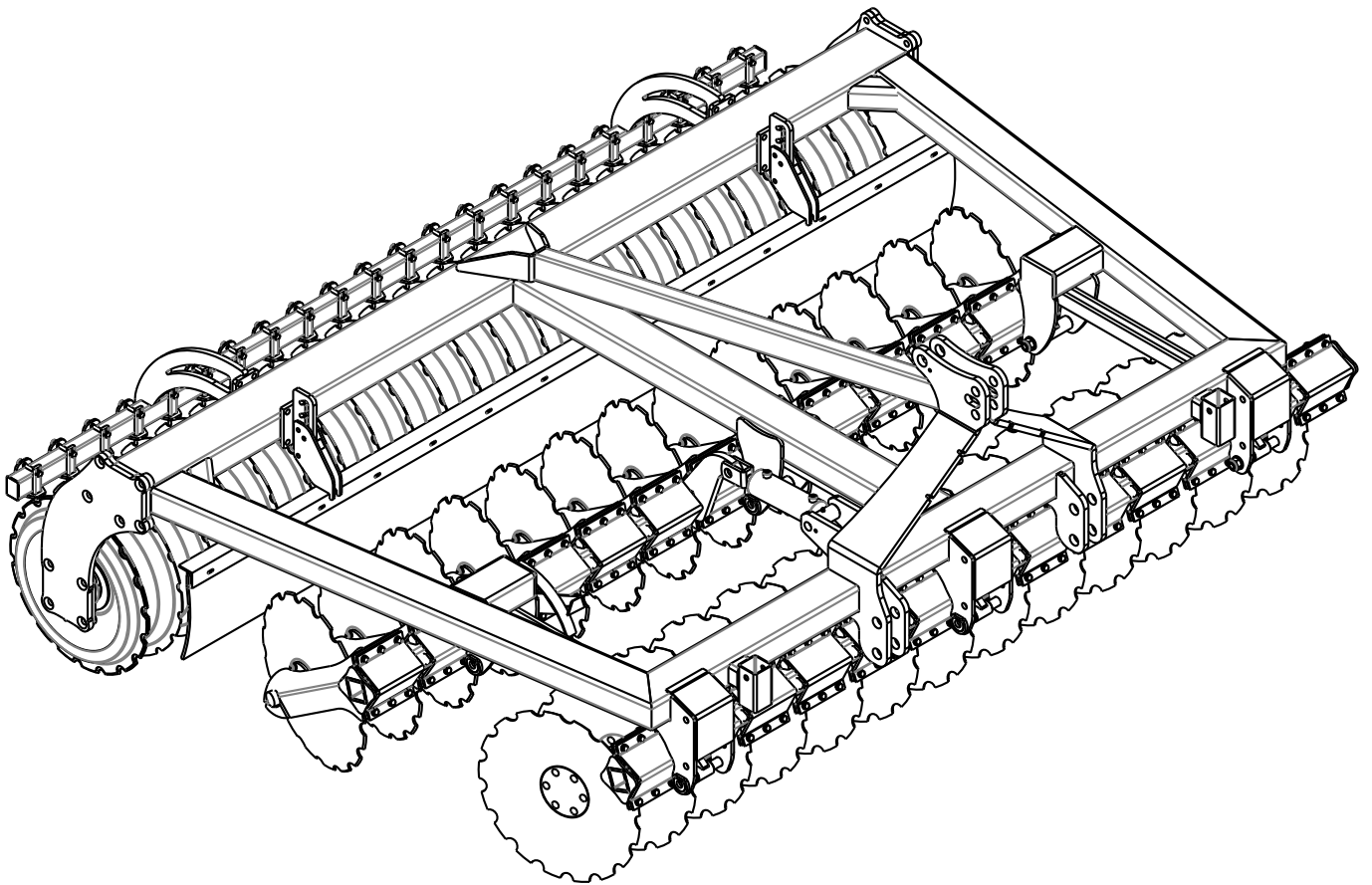


Druckluftbremsanlage

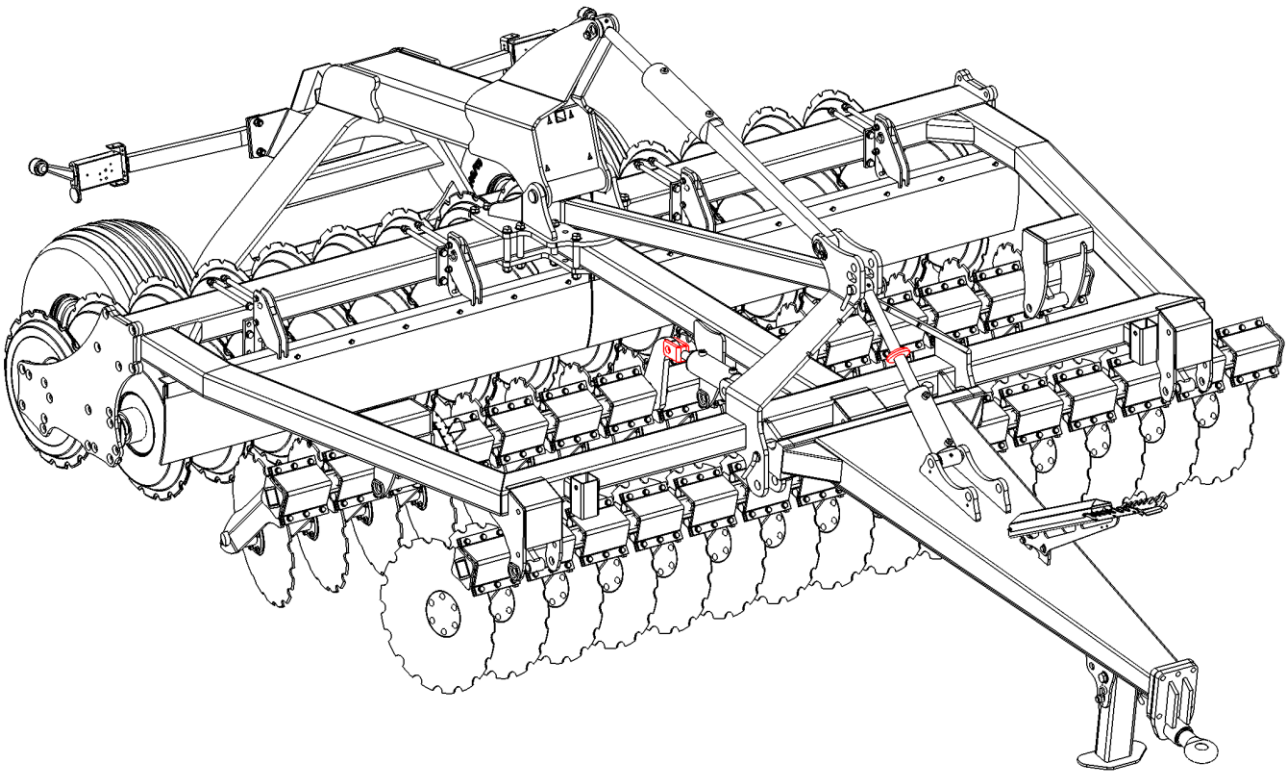


| Pos. | Warennr. | Bezeichnung | m/Nylon-Rohr f/ Membranzykl. | m/Gummischlauch f/Membranzykl. |
|------|-----------|---|---------------------------------|-----------------------------------|
| 1 | 690190001 | Membranzyylinder 16" | 2 | 2 |
| 2 | 690190070 | Schlauch-Fitting M16x1,5 m/ Ø12 | 0 | 2 |
| 3 | 690190005 | Test-Fitting, gerade M16x1,5 | 2 | 2 |
| 4 | 690208102 | Bonded seal PP 45-12 | 1 | 3 |
| 5 | 690190010 | Montierungssatz, kurzer U-Beschlag | 2 | 2 |
| 6 | 690202930 | Fitting, gerade M16x1,5, Ø15 Schlauch | 2 | 0 |
| 7 | 690190015 | Relaisventil M22x1,5 | 1 | 1 |
| 8 | 690202941 | Fitting, gerade M22x1,5, Ø15 Schlauch | 6 | 4 |
| 9 | 690202940 | Fitting, gerade M22x1,5, Ø10 Schlauch | 2 | 2 |
| 10 | 690190080 | Nylon-Rohr Ø10x1mm | 1 | 1 |
| 11 | 690190085 | Nylon-Rohr Ø15x1,5mm | 4 | 2 |
| 12 | 690190105 | Schlauch Ø14,5x5mm | 2 | 4 |
| 13 | 690190073 | Schlauch-Fitting M22x1,5, m/Ø12 | 4 | 6 |
| 14 | 690190090 | Stützbuchse f/Nylon-Rohr Ø10x1,5mm | 2 | 2 |
| 15 | 690190095 | Stützbuchse f/Nylon-Rohr Ø15x1,5mm | 8 | 4 |
| 16 | 690190020 | Bremskraftregler M22x1,5 | 1 | 1 |
| 17 | 690190025 | Anhängerbremssventil M22x1,5 | 1 | 1 |
| 18 | 690190026 | Pfropfen | 2 | 2 |
| 19 | 690190035 | Entlastungsventil | 1 | 1 |
| 20 | 690203420 | Fitting, gerade M16x1,5+M22x1,5 | 1 | 1 |
| 21 | 690190040 | Filter M22x1,5 | 2 | 2 |
| 22 | 690190045 | Schlauchkupplung M22x1,5 (rot) | 1 | 1 |
| 23 | 690190046 | Schlauchkupplung M22x1,5 (gelb) | 1 | 1 |
| 24 | 690190030 | V-Fitting M22x1,5 | 1 | 1 |
| 25 | 690190050 | Druckluftbehälter 40 l | 1 | 1 |
| 26 | 690190051 | Drainungsventil | 1 | 1 |
| 27 | 690190052 | Aufhängevorrichtung f/Druckluftbehälter | 2 | 2 |
| 28 | 690190060 | Druckring M22x1,5 | 15 | 15 |
| 29 | 690190065 | O-Ring M22x1,5 | 15 | 15 |
| 30 | 690109305 | Rohrschappel 15-24 mm | 4 | 8 |

Dreipunktanbau maschine



Aufgesattelt maschine



Noter



Maschinen zum Wachstum

Maschinen zum Wachstum

Maschinen zum Wachstum

Maschinen zum Wachstum

Maschinen z



Fristlose Änderungen der Konstruktion vorbehalten.